



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/10
16 December 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 16 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ФИНАНСОВОМ И АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ СЕКРЕТАРИАТА И БЮДЖЕТЕ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ КОНВЕНЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем шестом совещании Конференция Сторон в пункте 27 решения VI/29 поручила Исполнительному секретарю доложить седьмому совещанию Конференции Сторон о поступлениях и исполнении бюджета, а также о любых коррективах, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2003-2004 годов.

2. Исполнительный секретарь подготовил настоящий документ в соответствии с данным поручением и отразил в нем финансовую и административную деятельность секретариата за период, истекший с последнего совещания Конференции Сторон. Данный документ следует рассматривать совместно с записками Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы на двухлетний период 2005-2006 годов (UNEP/CBD/COP/7/2 и Add.1), а также с бюджетом по программе работы в области биобезопасности на двухлетний период 2005-2006 годов (UNEP/CBD/COP-MOP/1/11).

3. Настоящий документ состоит из четырех следующих разделов:

а) в разделе I приводится доклад о финансовой деятельности за 2002 год и за двухлетний период 2003-2004 годов трех целевых фондов Конвенции, а именно: Общего целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд BY), Специального добровольного целевого фонда для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд BE) и Специального добровольного

* UNEP/CBD/COP/7/1 и Corr.1.

/...

целевого фонда для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд BZ). Приводимые здесь данные по расходам за двухлетний период 2003-2004 годов относятся только к первому году двухлетнего периода 2003-2004 годов, но они в значительной степени будут изменены к концу 2004 года, чтобы отразить в них фактические расходы. В данном разделе содержатся также сведения о принятых обязательствах в рамках Целевого фонда ВУ на 2004 год;

b) в разделе II рассматриваются вопросы, касающиеся персонала. Здесь приводятся сведения о результатах, достигнутых на текущий момент в области классификации и заполнения должностей в секретариате, а также публикации объявлений о вакантных должностях;

c) в разделе III сообщается о положении дел с реализацией административных договоренностей между ЮНЕП и секретариатом Конвенции, заключенных в соответствии с решением III/23 Конференции Сторон, и соглашения между секретариатом и правительством Канады о штаб-квартире секретариата Конвенции;

d) в разделе IV приводятся элементы проекта решения, представляемого на рассмотрение Конференции Сторон, об управлении Конвенцией и бюджете Целевых фондов Конвенции.

4. В приложениях к настоящей записке приводятся следующие материалы:

- a) положение дел со взносами в Целевые фонды ВУ, ВЕ, ВЗ и ВФ по состоянию на 30 ноября 2003 года (приложения I-IV);
- b) положение дел с Целевыми фондами ВЕ и ВЗ по состоянию на 30 ноября 2003 года (приложения V – VI);
- c) финансовые отчеты за 2002 год (приложение VII);
- d) действующая шкала взносов на 2003-2004 годы (приложение VIII).

I. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2002-2004 ГОДАХ

5. Положение дел со взносами в четыре целевых фонда по состоянию на 30 ноября 2003 года приводится ниже, в приложениях I-IV.

A. Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (основной бюджет, или Целевой фонд ВУ)

1. Поступления и исполнение бюджета в 2002 году

i) Бюджет на 2002 год

6. Своим решением V/22 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР) на 2002 год в объеме 10 049 900 долл. США. Как следует ниже, 6 846 700 долл. США из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению V/22, а 3 203 200 долл. США должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995-2001 гг.):

Источник финансирования	2002 год
Стороны КБР	6 846 700 долл. США
Излишки/экономия	3 203 200 долл. США
Итого	10 049 900 долл. США

ii). Взносы за 2002 год

7. По состоянию на 31 декабря 2002 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2002 год, составила 7 656 933 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2002 год, полученных в 2001 году	871 018 долл. США
Взносы за 2002 год, полученные в 2002 году	5 610 915 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	1 000 000 долл. США
Особый взнос Соединенных Штатов Америки	175 000 долл. США
<i>Итого</i>	7 656 933 долл. США

8. По состоянию на 31 декабря 2002 года объем внесенных установленных взносов за 2002 год составил 6 481 933 долл. США (или 94% от общей суммы, утвержденной на этот год пятым совещанием Конференции Сторон) и распределялся следующим образом:

Досрочные взносы за 2002 год, полученные в 2001 году -	871 018 долл. США
Взносы за 2002 год, полученные в 2002 году	- 5 610 915 долл. США
Итого -	6 481 933 долл. США

Сумма взносов в процентах на 31 декабря 2002 года - 94%

9. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 105 Сторонами (что представляет собой 56,8% от общего числа Сторон Конвенции).

10. Следует также отметить, что по состоянию на 31 декабря 2002 года сумма просроченных платежей, полученных в 2002 году за 2001 год и за предыдущие годы, составила 1 123 890 долл. США.

iii) Расходы за 2002 год

11. В период 2002 года из Целевого фонда ВУ было израсходовано в общей сложности 9 122 758 долл. США. Эта сумма представляет собой 91% от общей суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2002 год (10 049 900 долл. США) (см. ниже, таблицы 1 и 2). Согласно решению V/22, за счет фондов экономии и излишков в бюджете, утвержденном Конференцией Сторон на 2002 год, была покрыта общая сумма в 3 203 200 долл. США. Остаток (6 846 700 долл. США) был покрыт за счет утвержденных взносов в Целевой фонд ВУ. По состоянию на 31 декабря 2002 года сумма полученных взносов, причитавшихся за 2002 год, составила 6 481 933 долл. США.

12. Перерасход бюджета по программе Исполнительного руководства и управления (ИСУ) был вызван дополнительными расходами, связанными с совещаниями бюро пятого совещания Конференции Сторон, тогда как недорасходование средств по программам Научные, технические

и технологические вопросы (НТТВ) и Осуществление и связь (ОиС) объясняется тем, что несколько должностей в рамках этих программ не было заполнено в 2002 году.

Таблица 1. Расходы по программам Целевого фонда ВУ за 2002 год

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля в % от:</i>	
			<i>утвержденного КС бюджета</i>	<i>взносов, полученных за 2002 год*</i>
Исполнительное руководство и управление	547 600	586 767	107	
Научные, технические и технологические вопросы	1 014 100	702 860	69	
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 178 200	1 100 073	93	
Осуществление и связь	1 587 500	1 300 845	82	
Биобезопасность	870 900	786 516	90	
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	3 695 400	3 596 178	97	
Расходы на поддержку программ	1 156 200	1 049 521	91	
Итого	10 049 900	9 122 758	91	141

Таблица 2. Издержки Целевого фонда ВУ за 2002 год по статьям расхода

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Процентная доля от утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временный персонал/выплату сверхурочных и подготовку кадров)	4 521 900	3 701 473	82
Консультанты	160 100	145 857	91
Служебные командировки	559 800	431 506	77
Расходы по административному обслуживанию совещаний	2 228 900	1,838 201	82
Совещания	144 000	147 634	103
Расходы по отчетности	183 700	167 645	91
Общие эксплуатационные расходы	1 095 300	903 835	83
Участие в работе развивающихся стран*	0	737 087	
Расходы на поддержку программ	1 156 200	1 049 521	91
Итого	10 049 900	9 122 758	91

* Утверждено бюро КС-5.

* Процентная доля от утвержденных взносов, полученных на 31 декабря 2002 года.

/...

13. Бюро КС-5 утвердило средства из фонда экономии и излишков Целевого фонда ВУ для финансирования участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе нескольких совещаний в течение 2002 года. Ниже, в таблице 3, приводится разбивка по фондам, утвержденным бюро КС-5 для использования и одобренных КС-6 (пункт 16 решения VI/29) из фонда экономии и излишков.

Таблица 3. Фонды, утвержденные для использования бюро КС-5 из фонда экономии/излишков в 2001-2002 годах (Целевой фонд ВУ)

<i>Описание</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы/ обязательства</i>
Экспериментальная оценка взаимосвязей между изменением климата и биологическим разнообразием	100 000	100 000
Оперативная оценка биологического разнообразия внутренних водных экосистем малых островных развивающихся государств	120 000	120,000
Специальные группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых земель и по марикультуре	140 000	139 796
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе шестого совещания ВОНТТК	500 000	7 261
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе седьмого совещания ВОНТТК	250 000	157 735
Второй обзор функционирования механизма финансирования	150 000	149,550
Семинар по вопросам Стратегического плана (частичная поддержка)	170 000	113 105
Совещание по вопросам разработки Стратегического плана	250 000	31 341
Участие Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе второго совещания Группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	81 000	96 626
Семинар по вопросам ответственности и возмещения (частичная поддержка)	70 000	0
Второе совещание МККП/семинар по теме механизма, обеспечивающего соблюдение	118 500	0
Экспериментальный этап функционирования Механизма посредничества по биобезопасности	100 000	0
Совещание открытого состава по вопросам требований, связанных с созданием потенциала для осуществления Протокола по биобезопасности	270 000	241 728
Итого	2 319 500	1 157 142

14. Хотя к использованию из фонда экономии и излишков было утверждено 2 319 500 долл. США, фактически был использован только 1 157 142 долл. США, поскольку остальная часть была покрыта за счет добровольных взносов в Целевые фонды BE и BZ.

2. Поступления и исполнение бюджета в 2003 году

i) Бюджет на 2003 год

15. Своим решением VI/29 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР) на 2003 год в объеме 10 742 500 долл. США. Как следует ниже, 7 242 500 долл. США из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению VI/29, а 2 500 000 долл. США должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995-2002 гг.) и 1 000 000 долл. США должен был поступить в виде взноса правительства принимающей страны:

Источник финансирования	2003 год
Стороны КБР	7 242 500 долл. США
Излишки/экономия	2 500 000 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	1 000 000 долл. США
Итого	10 742 500 долл. США

ii) Взносы за 2003 год

16. По состоянию на 30 ноября 2003 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2003 год, составила 7 612 780 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2002 год, полученных в 2001 году	572 402 долл. США
Взносы за 2003 год, полученные в 2003 году	5 865 397 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	999 981 долл. США
Особый взнос Соединенных Штатов Америки	175 000 долл. США
Итого	7 612 780 долл. США

17. Поэтому по состоянию на 30 ноября 2003 года объем внесенных установленных взносов за 2003 год составил 6 437 799 долл. США (или 89% от общей суммы, утвержденной на этот год шестым совещанием Конференции Сторон) и распределялся следующим образом:

Досрочные взносы за 2003 год, полученные в 2002 году -	572 402 долл. США
Взносы за 2003 год, полученные в 2003 году -	5 865 397 долл. США
Итого -	6 437 799 долл. США

Сумма полученных утвержденных взносов в процентах на 30 ноября 2003 года – 89%

18. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 103 Сторонами (что представляет собой 55% от общего числа Сторон Конвенции).

19. Следует отметить, что по состоянию на 30 ноября 2003 года сумма просроченных взносов, полученных в 2003 году за 2002 год и за предыдущие годы, составила 217 382 долл. США.

20. Ниже, в таблице 4, приводится суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ на протяжении 2002 и 2003 годов. По состоянию на первый квартал 2002 года общая сумма полученных средств за 2002 год составила только 40% от утвержденного объема, несмотря на тот факт, что взносы должны были быть выплачены в январе. По причине несвоевременной уплаты взносов Сторонами и ввиду необходимости обеспечить выполнение секретариатом программы работы на 2003 год и возобновить контракты персонала Исполнительный секретарь использовал имеющиеся в наличии сэкономленные средства и излишки Целевого фонда ВУ (образовавшиеся в результате уплаты просроченных взносов за 2002 год и за предыдущие годы), без которых секретариат не смог бы исполнять своих обязанностей.

21. Аналогичным образом на 30 июня 2003 года сумма взносов, полученных в счет этого года, составила лишь 3 945 459 долл. США (т.е. 54,3% от общего объема обязательств за 2003 год). Такой низкий уровень взносов вновь привел к тому, что Исполнительному секретарю пришлось прибегать к использованию резервов оборотного капитала и излишков и сэкономленных средств, чтобы обеспечить дальнейшее исполнение секретариатом своих обязанностей, несмотря на задержки с уплатой взносов.

22. Тем не менее следует отметить, что в 2001, 2002 и 2003 годах положение с уплатой взносов в целевой фонд ВУ значительно улучшилось по сравнению с предыдущими годами, и как в 2001, так и в 2002 году коэффициент фактического получения взносов (ВУ) от общего объема установленных взносов составлял 94%, тогда как в 1999 и в 2000 году он соответственно составлял 73% и 67%. Тот факт, что коэффициент фактического получения взносов в 2003 году составлял по состоянию на 30 ноября 2003 года 89%, позволяет надеяться на то, что общий объем полученных взносов в 2003 году также приблизится к показателю в 94%, достигнутому в предыдущий двухлетний период, или даже превысит его.

Таблица 4: Суммарное ежемесячное поступление средств в Целевой фонд ВУ за 2002 и 2003 годы

Месяц	Взносы, полученные в 2002 году (в долл. США)	% от утвержденных взносов за 2002 год	Взносы, полученные в 2003 году (в долл. США)	% от утвержденных взносов за 2003 год	Взносы, полученные в счет 2004 года* (в долл. США)	% от утвержденных взносов за 2004 год
январь	1 147 433	17%	654 001	9%	388 378	5%
февраль	1 152 058	17%	2 226 811	31%		
март	2 771 847	40%	3 475 942	48%		
апрель	2 908 865	42%	3 886 299	54%		
май	3 260 350	47%	3 923 842	54%		
июнь	3 432 888	50%	3 945 459	54%		
июль	3 441 526	50%	3 946 481	54%		
август	5 192 606	75%	3 986 793	55%		
сентябрь	5 422 574	78%	4 141 416	57%		
октябрь	5 720 198	83%	4 671 253	64%		
ноябрь	5 954 169	86%	6 437 799	89%		
декабрь	6 481 933	94%				

* по состоянию на 30 ноября 2003 г.

iii) Переходящий баланс (экономия и излишки)

23. Остаток средств, неизрасходованных на конец двухлетнего периода (появившийся в результате более низких расходов на мероприятия, незаполненных вакансий, финансирования мероприятий из других источников и т.д.), определяется как «**экономия**». Взносы, полученные в течение определенного года в счет обязательств за предыдущие годы, определяются как «**излишки**». Вместе экономия и излишки определяются как «**переходящий баланс**», поскольку они переводятся на новый двухлетний баланс. На своем шестом совещании Конференция Сторон утвердила использование общей суммы в 5 000 000 долл. США из «переходящего баланса», то есть экономии и излишков, накопившихся за предыдущие финансовые периоды, чтобы отчасти восполнить бюджеты 2003-2004 годов. Кроме того, Конференция Сторон утвердила 878 272 долл. США в качестве резервов оборотного капитала на двухлетний период 2003–2004 годов, который будет изъят из переходящего баланса (экономии/излишков).

24. На 1 января 2003 года общая сумма финансовых обязательств за 2003 год составляла 10 007 200 долл. США. По состоянию на 1 января 2003 года сумма взносов, уплаченных за 2003 год, составила лишь 654 001 долл. США и в наличии имелось 2 500 000 долл. США из суммы излишков, утвержденных для частичного покрытия бюджета шестым совещанием Конференции Сторон в пункте 8 решения VI/29. Таким образом, секретариат располагал по обязательствам Сторон в общей сложности 3 154 001 долл. США, тогда как общая сумма обязательств за год составляет 10 007 200 долл. США.

25. Согласно правилам Организации Объединенных Наций, фонды должны быть размещены на банковских счетах, чтобы можно было бы брать обязательства, поэтому в результате данного дефицита за счет «переходящего баланса», т.е. экономии и излишков и других имеющихся фондов, накопленных за предыдущие двухлетние периоды, необходимо было обеспечить покрытие расходов на общую сумму в 6 853 199 долл. США, как было утверждено Конференцией Сторон в пункте 14 решения VI/29. Эти фонды возмещаются по мере поступления взносов от правительств за 2003 год.

26. Если в течение 2003 года будут полностью получены остающиеся фонды по обязательствам Сторон за предыдущие годы (1995-2002 гг.), то прогнозируемые излишки (складывающиеся из приводимых ниже элементов) составили бы на 31 декабря 2003 года 919 913 долл. США за счет уплаты просроченных установленных взносов за период 1995-2002 годов:

непогашенный остаток за 1995 год	-	20 712 долл. США
непогашенный остаток за 1996 год	-	64 281 долл. США
непогашенный остаток за 1997 год	-	70 186 долл. США
непогашенный остаток за 1998 год	-	74 148 долл. США
непогашенный остаток за 1999 год	-	32 794 долл. США
непогашенный остаток за 2000 год	-	62 475 долл. США
непогашенный остаток за 2001 год	-	162 879 долл. США
непогашенный остаток за 2002 год	-	432 438 долл. США
Итого*	-	919 913 долл. США

*по состоянию на 1 января 2003 года

27. Если учесть также и остающиеся взносы, которые Стороны обязались уплатить в 2003 году и составляющие в общей сложности 819 548 долл. США по состоянию на 30 ноября 2003 года, то наличный остаток для намеченных финансовых ассигнований составил бы на конец 2003 года **7 603 858** долл. США:

установленные взносы, полученные в 2003 году за 2003 год	-	5 865 397 долл. США
непогашенный остаток за 1995-2002 годы	-	919 913 долл. США
непогашенный остаток за 2003 год	-	818 548 долл. США
Итого	-	7 603 858 долл. США

28. Следует, однако, отметить, что в прошедший двухлетний период процентный показатель ежегодной уплаты установленных взносов в тот год, за который они причитались, приблизился к 94%. Если данная тенденция будет продолжаться в 2003 году и если предположить, что по крайней мере 50% взносов за предыдущие годы останутся неуплаченными, и учитывая резервы оборотного капитала, которые будут отчислены из излишков за 2004 год, то было бы более реалистично предположить, что:

- a) прогнозируемые излишки составят только примерно 459 996 долл. США;
- b) 94% собранных обязательств за 2003 год составят 6 821 888 долл. США;
- c) резерв оборотного капитала составит 878 272 долл. США (который необходимо будет скорректировать на 2005-2006 годы);

d) общий наличный остаток к использованию составит на 1 января 2004 года **6 403 572 долл. США.**

29. Используя данные фонды, секретариат сможет приступить к исполнению своих обязанностей в начале 2004 года, поскольку, судя по опыту прежних лет, основная часть взносов, установленных на 2004 год, не будет еще получена к 1 января этого года.

iv) Расходы за 2003 год

30. По состоянию на 30 ноября 2003 года общие суммы прямых обязательств и затрат (включая расходы на поддержку программ) на 2003 год составили в общей сложности 11 502 676 долл. США.

31. На уровне 2003 года эта сумма равнялась приблизительно 107% от общего объема средств, утвержденных Конференцией Сторон в решении VI/29 для мероприятий в рамках Целевого фонда ВУ в 2003 году. Перерасход средств вызван проведением девятого совещания ВОНТТК и совещания по статье 8 j) в 2003 году вместо 2004 года, как было первоначально заложено в бюджете.

32. Сумма обязательств и расходов 2003 года в 11 502 676 долл. США составляет 151% от общей суммы взносов, полученных в 2003 году (7 612 780 долл. США), по состоянию на 30 ноября 2003 года. Она составляет примерно 139% от общей суммы фактически имевшихся в наличии поступлений в 2003 году (8 218 540 долл. США) (т.е. взносы, полученные в 2003 году, причитавшиеся за 2003 год, а также за предыдущие и будущие годы) и распределяется следующим образом:

Просроченные взносы, полученные в 2003 году за предыдущие годы	217 382 долл. США
Досрочные взносы за 2003 год, полученные в 2002 году	572 402 долл. США
Взносы за 2003 год, полученные в 2003 году	5 865 397 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	999 981 долл. США
Особый взнос Соединенных Штатов Америки	175 000 долл. США
Досрочные взносы за 2004 год, полученные в 2003 году	388 378 долл. США
<i>Итого</i>	8 218 540 долл. США

33. В таблице 5 приводится раскладка расходов по программам за 2003 год, а в таблице 6 приводится перечень издержек по статьям расходов за 2003 год.

a) Расходы по программам

34. Ниже, в таблице 5, приводится процентная доля расходов по каждой программе за 2003 год. Кроме того, в ней указывается процентное соотношение расходов и поступлений в 2003 году, а также расходов и фактических поступлений, полученных в 2003 году. В последнем случае учитываются не только средства, перечисленные в Целевой фонд в виде установленных взносов за 2003 год, но и средства, перечисленные в 2003 году по обязательствам предыдущих и будущих лет.

Таблица 5. Расходы Целевого фонда ВУ по программам за 2003 год

Программа	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Расходы	Доля в % от:
-----------	---	---------	--------------

/...

			утвержденного КС бюджета	фактических взносов, полученных за 2003 год	поступлений, полученных в 2003 году*
Исполнительное руководство и управление	782 900	720 200	92		
Научные, технические и технологические вопросы	1 412 100	1,455 650	103		
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 395 500	1,539 100	110		
Осуществление и связь	1 971,700	1 932 016	98		
Биобезопасность	1 705 600	1 212 008	71		
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2 238 800	3 320 385	148		
Расходы на поддержку программ	1 235 900	1 323 317	107		
Итого	10 742 500	11 502 676	107	151	139

* включая средства, полученные в 2003 году за предыдущие и будущие годы

Исполнительное руководство и управление

35. В 2003 году (по состоянию на 30 ноября 2003 года) было израсходовано в общей сложности 720 200 долл. США (92%) из суммы фондов, выделенных шестым совещанием Конференции Сторон на цели исполнительного руководства и управления. За указанный период эта программа была почти полностью обеспечена персоналом, за исключением должности старшего сотрудника по программе, которая была заполнена в июле 2003 года.

Научные, технические и технологические вопросы

36. Как указывается в таблице 5, на программу, связанную с научными, техническими и технологическими вопросами, было израсходовано в 2003 году (по состоянию на 30 ноября 2003 года) в общей сложности 1 455 650 долл. США (103%), утвержденных Конференцией Сторон. Перерасход был вызван в основном тем, что бюро шестого совещания Конференции Сторон утвердило выделение средств из общей суммы излишков и сэкономленных фондов для покрытия расходов по участию в работе восьмого и девятого совещаний ВОНТТК тех делегатов, для которых было мобилизовано недостаточно средств из Целевого фонда BZ (см. приложение VI). В то же самое время в рамках данной программы были сэкономлены средства в результате того, что должности сотрудников по программе по таксономии, внутренним водам и сохранению in-situ и ex-situ были заполнены только во второй половине года.

Социальные, экономические и правовые вопросы

37. На программу, связанную с социальными, экономическими и правовыми вопросами, в 2003 году (по состоянию на 30 ноября 2003 года) был израсходован в общей сложности 1 539 100 долл. США (110%) из общей суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон. Такой перерасход объясняется главным образом тем, что были использованы средства из фонда экономии и излишков для финансирования участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе второго совещания Специальной рабочей группы

открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, которое проводилось в Монреале 1–5 декабря 2003 года. Большая часть израсходованных фондов в рамках данной программы связана с административным обслуживанием второго совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и Межсессионного совещания по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года, а также с расходами по персоналу.

Осуществление и связь

38. В 2003 году (по состоянию на 30 ноября 2003 года) на программу по осуществлению и связи был израсходован в общей сложности 1 932 016 долл. США (98%) из бюджета, утвержденного для этой программы. В течение года были заполнены все 17 должностей в штате этой программы. Большая часть израсходованных фондов по данной программе связана с расходами по персоналу, функционированием Механизма посредничества и публикацией информационных и просветительских материалов.

Биобезопасность

39. За период 2003 года (по состоянию на 30 ноября 2003 года) на программу по биобезопасности был израсходован 1 212 008 долл. США (28%) из утвержденных бюджетных средств. В 2003 году были заполнены все девять утвержденных должностей. Относительно низкие расходы по программе объясняются в основном тем, что первое совещание Сторон Протокола по биобезопасности не проводилось в 2003 году, хотя оно было заложено в бюджете. Основная часть средств, израсходованных в рамках данной программы, связана с расходами по персоналу, совещаниями бюро Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности и совещанием Контактной группы по Механизму посредничества по биобезопасности.

Управление ресурсами и обслуживание совещаний

40. За период 2003 года (по состоянию на 30 ноября 2003 года) на программу по управлению ресурсами и обслуживанию совещаний было израсходовано 3 320 385 долл. США (148%) из утвержденных бюджетных средств. Перерасход средств за период 2003 года (по состоянию на 30 июня 2003 года), указанный в таблице 5 по данной программе, был вызван главным образом проведением соответственно в ноябре и в декабре 2003 года девятого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-9), а также совещания открытого состава Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, хотя они были заложены в бюджет на 2004 год. Решение о досрочном проведении этих двух совещаний было вызвано пересмотром и перенесением на начало февраля сроков проведения седьмого совещания Конференции Сторон (КС-7), в противном случае не было бы возможности представить рекомендации данных совещаний на рассмотрение КС-7.

b) Издержки по статьям расхода

Таблица 6. Издержки Целевого фонда ВУ за 2003 год по статьям расхода

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля в % от:</i>		
			<i>утвержденного КС бюджета</i>	<i>фактических взносов, полученных за 2003 год</i>	<i>поступлений, полученных в 2003 году*</i>
Расходы по персоналу	6 014 600	5 638 474	94		
Консультанты/субподряды	100 000	145 000	145		
Служебные командировки	375 000	375 000	100		
Расходы по административному обслуживанию совещаний	1 548 000	1 955 785	126		
Совещания	254 000	257 100	101		
Расходы по отчетности	260 000	249 000	96		
Общие эксплуатационные расходы	955 000	1 069 000	112		
Участие в работе развивающихся стран	0	490 000			
<i>Расходы на поддержку программ</i>	1 235 900	1 323 317	107		
<i>Итого</i>	10 742 500	11 502 676	107	151	139

* включая средства, полученные в 2003 году за предыдущие и будущие годы

41. Как объясняется выше, приблизительно 139% общих фактических поступлений в 2003 году были израсходованы в 2003 году. В данном случае учитываются не только средства, перечисленные в Целевой фонд в 2003 году, но и средства, перечисленные в 2003 году по обязательствам предыдущих и будущих лет. Данная статья расхода отражена в таблице 6 как процентная доля взносов, полученных за 2003 год, а также как процентная доля от общей суммы имевшихся в наличии поступлений.

Расходы по персоналу

42. Следует отметить, что расходы по персоналу закладываются в бюджет с учетом ориентировочных нормативных издержек, основанных на предположениях, которые приводятся в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2003-2004 годов, подготовленной к шестому совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/6/10). Эти предположения включают фонд заработной платы и общие расходы по персоналу. Поскольку данные расходы основаны на нормативных издержках, применяемых Организацией Объединенных Наций, фактические расходы не одинаковы в разных местах службы и зависят от уровней корректировок поста и от других факторов, как например - числа иждивенцев, субсидий на обучение и расходов по репатриации. Хотя в период 2003 года были сэкономлены определенные средства в связи с тем, что некоторые штатные вакансии были заполнены с опозданием, а некоторые не были заполнены вообще, эта экономия была перекрыта убытками, вызванными колебаниями курса канадского доллара, в

течение года повысившегося на 17% против доллара США. Кроме того, повышение окладов сотрудников и общих расходов по персоналу, за которым последовал пересмотр шкалы окладов и надбавок, утвержденный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, отрицательно сказались на бюджете заработной платы персонала.

43. По состоянию на 30 ноября 2003 года 33 из 36 утвержденных должностей категории специалистов и 25 из 26 утвержденных должностей категории общего обслуживания, которые финансируются из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), были заполнены, и таким образом было в общей сложности заполнено и введено в штат 94% утвержденных должностей. Как указывается в таблице 6, расходы по персоналу составили 5 638 474 долл. США, или 94% от общего объема бюджетных ассигнований по этой статье расхода.

44. Информация о положении дел с заполнением штатного расписания секретариата публикуется ежеквартально в Квартальном отчете, который размещается на веб-сайте секретариата, и подробное описание положения дел приводится в разделе II настоящего документа.

Консультанты и субподряды

45. В таблице 6 отмечен значительный перерасход бюджетных ассигнований по статье расходов, связанных с консультантами. Это объясняется заключением контрактов с консультантами для реализации программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности отдела ОиС, что было вызвано задержками с наймом на работу сотрудника по информации.

Служебные командировки

46. Расходы по служебным командировкам в 2003 году соответствовали изначально предусмотренным в результате того, что почти все штатные должности в секретариате были заполнены в течение 2003 года. Штат секретариата представлял Конвенцию на различных совещаниях и событиях, и поездки штатных сотрудников для участия в мероприятиях, проводимых другими организациями, представляют собой один из важных способов достижения согласованности усилий и реализации комплексных программ работы.

Расходы по административному обслуживанию совещаний

47. Расходы по административному обслуживанию совещаний в 2003 году оказались выше предусмотренных первоначально в результате принятого решения созвать девятое совещание ВОНТТК, а также совещание Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8 j), в 2003 году вместо изначально запланированного их проведения в 2004 году. Данные решения были приняты с тем, чтобы можно было представить рекомендации, являющиеся результатом работы этих органов, на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон, сроки проведения которого были перенесены на начало февраля 2004 года.

Совещания

48. Расходы по проведению совещаний превысили бюджетные ассигнования по двум основным причинам. Во-первых, из-за решения провести совещание ВОНТТК-9 в 2003 году вместо его проведения в 2004, как было первоначально запланировано, и во-вторых, из-за того, что были использованы средства из фонда экономии и излишков для оказания содействия участию представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе восьмого и девятого совещаний ВОНТТК, межсессионного совещания по многолетней программе работы, а также совещания Специальной рабочей группы по доступу к

генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и совещания по теме 2010 год - Глобальная проблема сохранения биологического разнообразия. Разбивка использованных средств фонда экономии и излишков приводится в таблице 9.

Расходы по отчетности

49. Расходы по отчетности в 2003 году соответствовали изначально предусмотренным. Фонды использовались для производства общественно-информационных материалов, а также для воспроизводства документов КБР для их распространения среди Сторон.

Общие эксплуатационные расходы

50. Общие эксплуатационные расходы включают финансирование приобретения канцелярских товаров и оборудования, оплату коммунальных услуг и расходы по страхованию, расходы на типографские работы, связь, распространение печатных и других материалов. Расходы по данной статье превысили изначально предусмотренные главным образом из-за колебаний обменного курса канадского доллара, в течение 2003 года повысившегося на 17% против доллара США.

3. Прогнозируемые поступления и исполнение бюджета в 2004 году

i) Бюджет на 2004 год

51. Своим решением VI/29 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программам секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР) на 2004 год в объеме 11 214 300 долл. США. Как следует ниже, 7 714 300 долл. США из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению VI/29, а 2 500 000 долл. США должны были поступить из накопленных излишков и экономии (переходящего баланса) за предыдущие годы (1995-2002 гг.) и 1 000 000 долл. США должен был поступить в виде взноса правительства принимающей страны:

Источник финансирования	2004 год
Стороны КБР	7 714 300 долл. США
Излишки/экономия	2 500 000 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	1 000 000 долл. США
Итого	11 214 300 долл. США

ii) Взносы за 2004 год

52. По состоянию на 30 ноября 2003 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2004 год, составила 388 378 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочные взносы за 2004 год, полученные в 2003 году 388 378 долл. США

Итого 388 378 долл. США

Сумма полученных утвержденных взносов за 2004 год в процентах на 30 ноября 2003 года – 5%

53. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 33 Сторонами (что представляет собой 18% от общего числа Сторон Конвенции).

iii) Распределение средств на 2004

54. На 2004 год в виде обязательств закреплена общая сумма в 11 035 750 долл. США. Данный объем средств предполагает использование фондов экономии и излишков, накопленных за предыдущие годы, и составляет 98% от суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2004 год (11 214 300 долл. США) (см. ниже, таблицы 7 и 8). Из фонда излишков и экономии поступит в общей сложности 2 500 000 долл. США на покрытие расходов бюджета, утвержденного Конференцией Сторон на 2004 год, в соответствии с решением VI/29 и 1 000 000 долл. США должен поступить в виде взноса правительства принимающей страны. Остальная часть (7 714 300 долл. США) будет покрыта за счет установленных взносов в Целевой фонд ВУ. По состоянию на 30 ноября 2003 года сумма внесенных досрочно установленных взносов за 2004 год составила только 388 378 долл. США.

55. Следует отметить, что расходы в рамках программы по биобезопасности оказались выше, чем предусмотрено в бюджете на 2004 год, поскольку первое совещание КС/СС проводится в 2004 году вместо 2003 года, как было первоначально заложено в бюджете. С другой стороны, расходы в рамках программы по управлению ресурсами и обслуживанию совещаний оказались не столь высокими, как было запланировано, поскольку девятое совещание ВОНТТК и совещание Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции проводились в 2003 году вместо 2004 года, как было первоначально запланировано. Расходы в рамках программы по управлению ресурсами и обслуживанию совещаний были, однако, повышены в связи с тем, что бюро шестого совещания КС утвердило финансирование расходов, связанных с участием представителей в работе седьмого совещания Конференции Сторон (КС-7) и первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола (СС-1), в 2004 году.

Таблица 7. Расходы Целевого фонда ВУ по программам за 2004 год

Программа	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Расходы	Доля в % от:	
			утвержденного КС бюджета	поступлений, полученных за 2004 год*
Исполнительное руководство и управление	809 100	809 100	100	
Научные, технические и технологические вопросы	1 539 500	1 539 500	100	
Социальные, экономические и правовые вопросы	1 101 800	1 101 800	100	
Осуществление и связь	2 070 300	2 070 400	100	
Биобезопасность	1 217 100	1 467 100	121**	
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	3 186 400	2 778 250	87	
Расходы на поддержку программ	1 290 100	1 269 600	98	

Итого	11 214 300	11 035 750	98	2.198
--------------	-------------------	-------------------	-----------	--------------

* процентная доля утвержденных взносов, поступивших на 30 ноября 2003 года.

** повышение вызвано проведением СС-1 в 2004 году вместо 2003 года (см. пункт 38).

Таблица 8. Издержки Целевого фонда ВУ за 2004 год по статьям расхода

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля в % от утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временный персонал/выплату сверхурочных и подготовку кадров)	6 211 300	6 216 850	100
Консультанты	100 000	100 000	100
Служебные командировки	375 000	375 000	100
Расходы по административному обслуживанию совещаний	1 733 300	1 056 000	61
Совещания	250 200	244 200	98
Расходы по отчетности	265 250	265 250	100
Общие эксплуатационные расходы	989 150	983 850	99
Участие в работе развивающихся стран	0	525 000	
Расходы на поддержку программ	1 290 100	1 269 600	98
Итого	11 214 300	11 035 750	98

56. На 2004 год были взяты обязательства на основе утвержденных расходов шестым совещанием Конференции Сторон и в соответствии с расходами, утвержденными бюро КС-6, как указывается ниже, в таблице 9, из имеющихся в наличии средств фонда экономии и излишков.

Таблица 9. Расходы, утвержденные бюро КС-6 из средств фонда экономии и излишков (Целевого фонда ВУ)

<i>Описание</i>	<i>Утвержденный бюджет (долл. США)</i>	<i>Расходы/обязательства</i>
Участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе совещания ВОНТТК-8 и совещания по многолетней программе работы	700 000	210 000
Продление сроков многолетней программы работы	61 000	0
Создание координационного центра КБР в отделении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в Нью-Йорке сроком на 6-8 месяцев		83 470
Совещание по теме 2010 год - Глобальная проблема сохранения биоразнообразия, проводившееся 21-23 мая 2003 года в Лондоне (Соединенное Королевство)	50 000	25 000
Участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной	1 100 000	280 000

экономикой в работе совещания ВОНТТК-9, совещания по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и совещания по статье 8 j)

Участие представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе совещаний КС-7 и СС-1

525 000*

525 000

Итого**2 436 000****1 123 470**

*Бюро КС-6 утвердило покрытие любого возникающего дефицита из фонда экономии и излишков

В. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ)

57. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЕ, предназначаются для проведения конкретных мероприятий в период 2003 – 2004 годов. В рамках Целевого фонда ВЕ шестое совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 4 186 800 долл. США на проведение мероприятий в 2003 году и 2 366 900 долл. США на 2004 год. По состоянию на 30 ноября 2003 года секретариатом были получены обязательства по реализации дополнительных утвержденных мероприятий в 2003 году на общую сумму в 1 930 730 долл. США (или 46% от общего объема средств, утвержденного в бюджете), из которой взносами был погашен 1 507 369 долл. США (см. приложение II). Кроме того, в течение 2003 года было получено в виде взносов за предыдущие годы еще 167 719 долл. США.

58. В приложении V отражено положение дел со взносами в Целевой фонд ВЕ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным шестым совещанием Конференции Сторон. Следует, однако, принять к сведению, что иногда в секретариат поступают средства для включения в Целевой фонд ВЕ с целью реализации мероприятий, не перечисленных в утвержденном бюджете, в частности, фонды могут поступать для мероприятий, реализуемых в соответствии с рекомендациями, принятыми в межсессионный период.

59. По причине низких обязательств перед Целевым фондом ВЕ в период 2003 года бюро КС-6 утвердило использование излишков и сэкономленных средств для финансирования участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе экспертных совещаний в рамках Конвенции, как показано в таблице 9 настоящего документа.

60. На осуществление в 2003 году дополнительных утвержденных мероприятий было израсходовано или выделено в общей сложности 1 333 755 долл. США (исключая расходы на поддержку программ) и в том числе:

<i>Мероприятие</i>	<i>Расход средств, (в долл. США)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Расходы по заработной плате сотрудника по программе – генетические ресурсы	107 196	не применимо к данному случаю
Консультанты/субподряды	201 198	не применимо к данному случаю
Расходы по административному обслуживанию совещаний	212 120	не применимо к данному случаю
Командировки	47 355	не применимо к данному случаю
Совещание группы экспертов по индикаторам биологического разнообразия, 10-12 февраля 2003 года, Монреаль, Канада	42 373	15
Совещание экспертов по традиционным знаниям и механизму посредничества, 24-26 февраля 2003 года, Санта-Крус, Боливия	30 002	13
Африканский региональный семинар по вопросам создания потенциала для механизма посредничества, 31 марта – 2 апреля 2003 года, Найроби, Кения	86 940	35
Четвертый семинар по вопросам устойчивого использования биоразнообразия, 6-8 мая 2003 года, Аддис-Абеба, Эфиопия	102 875	29
Совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата, 13-16 мая 2003 года, Хельсинки, Финляндия	27 912	8
Совещание по теме 2010 год - Глобальная проблема сохранения биологического разнообразия, 21-23 мая 2003 года, Лондон, Соединенное Королевство	27 698	10
Семинар по мерам стимулирования, 3-5 июня 2003 года, Монреаль, Канада	25 710	9
Совещание Специальной группы технических экспертов по охраняемым районам, 10-14 июня 2003 года, Сёрнё, Швеция	30 474	15
Совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию горных районов, 1-3 июля 2003 года, Рим, Италия	32 464	9
Совещание по теме применения экосистемного подхода, 7-11 июля 2003 года, Монреаль, Канада	39 554	11
Региональный семинар для стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам создания потенциала для механизма посредничества, 12-14 августа 2003 года, Канкун, Мексика	28 830	14
Региональный семинар для стран Центральной и Восточной Европы по вопросам создания потенциала для механизма посредничества, 9-11 сентября 2003 года, Прага, Чешская Республика	8 321	4
Международный семинар по теме охраняемых лесных районов, 6-8 ноября 2003 года, Монреаль, Канада	7 108	8
Совещание Специальной группы технических экспертов по лесам, 24-27 ноября 2003 года, Монпелье, Франция	43 769	12
Информационные материалы	50 974	не применимо к данному случаю

С. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд ВЗ)

61. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЗ, предназначаются для проведения конкретных совещаний в 2003 и 2004 годах. В рамках Целевого фонда ВЗ шестое совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 3 148 200 долл. США на проведение мероприятий в 2003 году и 2 391 100 долл. США на 2004 год. По состоянию на 30 ноября 2003 года секретариатом были получены обязательства по реализации мероприятий в 2003 году на общую сумму в 998 074 долл. США (или 32% от общего объема средств, утвержденных на 2003 год), из которой взносами было погашено 825 891 долл. США (см. приложение III). Кроме того, было получено в виде неуплаченных взносов по обязательствам за предыдущие годы еще 47 017 долл. США. В приложении VI отражено положение дел со взносами в Целевой фонд ВЗ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным шестым совещанием Конференции Сторон.

62. По причине низких обязательств перед Целевым фондом ВЗ в период 2003 года бюро КС-6 утвердило использование излишков и сэкономленных средств для финансирования участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в работе различных совещаний в рамках Конвенции, как показано в таблице 9 настоящего документа.

63. Расходы по покрытию стоимости участия 264 представителей Сторон, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний, созывавшихся в 2003 году, составили 715 175 долл. США (исключая расходы на поддержку программ):

<i>Совещание</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Восьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Монреаль (Канада), 10-14 марта 2003 года	185 997	49
Межсессионное совещание открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года, Монреаль (Канада), 17-20 марта 2003 года	41 949	49
Девятое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Монреаль (Канада), 10-14 ноября 2003 года	219 175	49
Совещание Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Монреаль (Канада), 1-5 декабря 2003 года	164 612	43
Третье совещание Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, Монреаль (Канада), 8-12 декабря 2003 года	103 442	74

64. По состоянию на 30 ноября 2003 года сумма непогашенных обязательств перед Целевым фондом ВЗ составила 222 167 долл. США.

65. Нужно надеяться на то, что от Сторон-доноров поступят взносы в достаточном объеме для содействия участию по крайней мере одного делегата от каждой из 159 Сторон, являющихся развивающимися странами, или Сторон с переходной экономикой и имеющих право на финансирование, в работе седьмого совещания Конференции Сторон, которое будет проводиться в Куала-Лумпуре (Малайзия) 9–20 февраля 2004 года, и первого совещания Конференции Сторон,

выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (СС-1), которое будет проводиться 23–27 февраля 2004 года. Однако для обеспечения этого потребуются дополнительные взносы/обязательства в Целевой фонд ВЗ в 2004 году.

D. Целевой фонд для оказания поддержки развивающимся странам в решении вопросов биобезопасности (Целевой фонд ВФ)

66. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВФ, предназначаются для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и, в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам среди них, и Сторонам с переходной экономикой в оплате услуг специалистов, отобранных из реестра экспертов по биобезопасности. Общая сумма обязательств, взятых в 2003 году, составила 62 240 долл. США (по состоянию на 30 ноября 2003 года). На текущий момент не было подано ни одной заявки на услуги экспертов по биобезопасности, финансируемые через Целевой фонд ВФ.

II. ПЕРСОНАЛ

Штатные должности

67. В своем решении VI/29 Конференция Сторон утвердила 62 должности в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ) на двухлетний период 2003-2004 годов (36 должностей категории специалистов и 26 должностей категории общего обслуживания). Положение дел с укомплектованием этого штата отражено ниже, в таблице 10.

68. Кроме того, в 2003 году 12 должностей финансировалось из других источников финансирования, в том числе 4 должности категории специалистов финансировалось из бюджета Специального добровольного целевого фонда для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции (Целевой фонд ВЕ); 3 должности категории специалистов и 5 должностей категории общего обслуживания финансировались ЮНЕП за счет 13% расходов на поддержку программ, которые отчисляются из Целевых фондов КБР (см. ниже, таблицу 11).

Заполнение вакантных должностей

69. Секретариат подготовил описание должностных функций и через посредство ЮНЕП/Отделение ООН в Найроби классифицировал 5 новых должностей, утвержденных на двухлетний период 2003–2004 годов. Вскоре после этого начался процесс набора кадров.

70. Следует отметить, что с 1 ноября 2002 года ЮНЕП было принято использование новой системы подбора персонала Организации Объединенных Наций. Поэтому после этой даты уведомления обо всех вакантных должностях в секретариате Конвенции о биологическом разнообразии распространялись в рамках новой системы подбора персонала на базе веб, которая содействует процессам набора и назначения сотрудников. Поскольку система была новой для ЮНЕП/Отделения ООН в Найроби, ее внедрение было сопряжено с задержками, что в какой-то мере отрицательно сказалось на процессе набора кадров и последующем заполнении некоторых должностей в секретариате. Ожидается, что дальнейшее использование этой новой системы ускорит процесс набора кадров, но это потребует времени.

71. По состоянию на 31 декабря 2003 года в общей сложности 58 должностей (33 должности категории специалистов и 25 должностей категории общего обслуживания) из 62 должностей, утвержденных к финансированию из основного бюджета (Целевого фонда ВУ), были заполнены

введенными в штат сотрудниками. Были даны объявления о замещении 4 вакантных должностей и процесс набора кадров продолжается.

Таблица 10. Положение дел с укомплектованием штата в рамках основного бюджета (Целевого фонда ВУ) (по состоянию на 31 декабря 2003 года)

<i>Статус должности</i>	<i>Должность категории специалистов</i>	<i>Должность категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, утвержденных Конференцией Сторон	36	26
Должности, введенные в штат	33	25
В процессе набора кадров	3	1

Таблица 11. Положение дел с укомплектованием штата, финансируемого из других источников (по состоянию на 31 декабря 2003 года)

<i>Статус должности</i>	<i>Должность категории специалистов</i>	<i>Должность категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, финансируемых из других источников *	7	5
Должности, введенные в штат	6	5
В процессе набора кадров	1	-

* *Должности финансируют:* ЮНЕП: 3 должности категории специалистов; 5 должностей категории общего обслуживания; Нидерланды: должность категории старшего специалиста; Дания: 1 должность категории младшего специалиста; Италия: 1 должность категории младшего специалиста; ФАО: 1 должность категории специалистов (Целевой фонд ВЕ).

Программы по созданию потенциала в рамках секретариата Конвенции о биологическом разнообразии

72. Секретариат принимает участие в реализации нескольких мероприятий, в которых признается необходимость создания потенциала для Сторон в плане расширения их знаний о процессе Конвенции. Такие мероприятия включают программы секретариата по обеспечению аспирантских стипендий и организации практики для специалистов, а также программы для младших/старших сотрудников по программам.

73. Кроме того, секретариат признает, что развитие карьеры штатных сотрудников секретариата играет важную роль в создании группы компетентных сотрудников, обладающих разносторонней квалификацией, и поэтому он поощряет постоянное повышение квалификации персонала посредством проведения работы по подготовке и обучению кадров.

74. В следующем разделе приводится дополнительная информация об упомянутых выше программах, которым секретариат оказывает поддержку в рамках прилагаемых им усилий к расширению деятельности по созданию потенциала, связанного с процессом Конвенции.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

A. *Административные договоренности между ЮНЕП и секретариатом Конвенции*

75. Приводимые ниже данные об административных договоренностях представляют собой резюме информации, содержащейся в Квартальном отчете, который секретариат подготавливает и размещает на веб-сайте секретариата.

76. Административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и секретариатом Конвенции (приложение III к документу UNEP/CBD/COP/4/24 и Согг.1) вступили в силу 30 июня 1997 года и были одобрены Конференцией Сторон в пункте 1 решения IV/17. Они были подготовлены во исполнение пункта 1 решения III/23, в котором Конференция Сторон предложила Директору-исполнителю ЮНЕП и Исполнительному секретарю Конвенции разработать процедуры в отношении функционирования секретариата Конвенции, с тем чтобы прояснить их соответствующие функции и обязанности и повысить их эффективность.

77. Конференции Сторон, возможно, потребуется провести обзор и корректировку Административных договоренностей (пункт 1 приложения к решению IV/17) в свете существующей политики, процедур и практики назначения сотрудников старшего уровня в Организации Объединенных Наций (Д-2, ПГС и ЗГС) и недавних обстоятельств, касающихся назначения и повышения в должности сотрудников Организации Объединенных Наций.

78. Административные договоренности охватывают следующие вопросы, связанные с функционированием секретариата: штатное расписание; финансовые условия; взносы и фонды; казначейство; бюджет; бухгалтерский учет и отчетность; приобретение товаров и услуг; компенсация за услуги, предоставленные секретариатом; обслуживание совещаний и прочие услуги.

Штатное расписание

79. Административные договоренности соблюдаются в вопросах, связанных со штатным расписанием, набором персонала, уровнем постов, назначением и продвижением персонала, должностными инструкциями и извещениями о вакансиях.

80. В том, что касается создания в месте нахождения секретариата Совета по назначению и продвижению персонала (СНПП), то это более не применимо с 1 ноября 2002 года, когда была введена новая система подбора персонала Организации Объединенных Наций, в которой функции СНПП заменены функциями Центральных органов по обзору, учреждаемых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

81. В соответствии с административными договоренностями в сентябре 1997 года был создан орган, представляющий сотрудников секретариата, в исполнительный комитет которого вошло трое сотрудников категории специалистов и трое сотрудников категории общего обслуживания.

Компенсация за услуги, предоставленные секретариату

82. В соответствии с конкретным указанием, содержащимся в административных договоренностях, и с решением 20/35 Руководящего совета ЮНЕП со всех целевых фондов Конвенции взимается сбор на поддержку программ в размере 13%, идущий частично на

финансирование работы административно-кадрового отдела секретариата и ЮНЕП/Отделения ООН в Найроби.

В. Соглашение между секретариатом Конвенции и правительством Канады о штаб-квартире секретариата Конвенции

83. Во исполнение решения II/19 Конференции Сторон, в котором Директору-исполнителю ЮНЕП предлагается заключить и окончательно оформить соглашение с правительством Канады о штаб-квартире секретариата, ЮНЕП и правительство Канады подписали в Нью-Йорке 25 октября 1996 года Соглашение о штаб-квартире секретариата Конвенции. Соглашение вступило в силу 20 ноября 1997 года согласно декрету правительства, опубликованному в информационном правительственном издании Canada Gazette (часть II, том 131, №25 от 10 декабря 1997 года).

84. 12 марта 2001 года правительство провинции Квебек подписало соглашение с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в котором секретариат и его сотрудники, кроме всего прочего, освобождаются от уплаты провинциальных налогов Квебека. В результате подписания данного соглашения секретариату были возмещены налоговые платежи на сумму 469 732 долл. США за период 2001-2003 годов.

85. Кроме того, по случаю подписания соглашения правительство Квебека обещало ежегодно передавать секретариату 200 000 долл. США в течение предстоящего пятилетнего периода (2001-2005 годов).

86. Правительство Канады обещало ежегодно передавать секретариату 800 000 долл. США в течение трехлетнего периода (2001-2003 гг.).

С. Программа аспирантских стипендий

87. Данная программа, инициированная в двухлетний период 2001-2002 годов, нацелена на обеспечение гражданам из развивающихся стран возможности приобретения знаний в области биоразнообразия, чтобы оказать содействие их учреждениям и общинам в защите и стимулировании сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

88. При отборе стипендиатов, который проводится в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций, учитывается региональный баланс и соблюдается также гендерный баланс. Отбор кандидатов основывался на опыте работы подателя заявки; актуальности его опыта для работы, осуществляемой в рамках Конвенции, включая то, как стипендиат будет содействовать решению вопросов о создании потенциала и повышении осведомленности общественности на уровне общин. Стипендиаты отбирались с учетом способности каждого из них заниматься решением ряда тематических и/или сквозных вопросов.

89. В течение двухлетнего периода были присуждены следующие стипендии, финансирование которых осуществляется из целевого фонда ВУ:

Страна гражданской принадлежности	Основная цель стипендии
Куба	тематический вопрос морского и прибрежного биоразнообразия районов и, в частности, морских и

Страна гражданской принадлежности	Основная цель стипендии
	прибрежных охраняемых районов; а также руководящих принципов Конвенции о биологическом разнообразии по устойчивому развитию туризма*.
Индия	вопросы, связанные с правами интеллектуальной собственности, системами <i>sui generis</i> и местными общинами; а также вопросы, касающиеся механизма посредничества и местных общин.
Камерун	вопросы, связанные с биобезопасностью, такие как оценка риска, ответственность и возмещение за ущерб, причиненный в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов, и отношения с торговыми режимами.
Украина	повышение информированности через систему национального образования, а также вопросы биоразнообразия сельского хозяйства.

90. По завершению программы каждый стипендиат, как ожидается, должен:

- а) обладать широкими знаниями о международных экологических документах и механизмах, в частности, тех из них, которые имеют отношение к биоразнообразию, и основными знаниями об общей системе Организации Объединенных Наций;
- б) обладать более глубоким пониманием Конвенции о биологическом разнообразии, ее целей и программ работы, а также ее связей с другими вопросами, органами и процессами;
- в) уметь проводить обучение в своих общинах и организациях в области сохранения и устойчивого использования/развития биоразнообразия в связи с вопросами, над которыми они работают;
- г) располагать средствами понимания практических, характерных для конкретных стран проблем, связанных с биоразнообразием; и
- е) быть в состоянии обеспечивать широкое распространение информации и знаний, приобретенных в результате прохождения программы стипендий.

D. Программа секретариата Конвенции о биологическом разнообразии по организации практики для специалистов

91. Программа секретариата Конвенции о биологическом разнообразии по организации практики для специалистов представляет собой текущую программу, в рамках которой молодому специалисту предоставляется возможность провести от трех до шести месяцев в секретариате, чтобы приобрести знания и накопить опыт исследований по вопросам, имеющим отношение к их научной деятельности и к работе в рамках Конвенции. Программа эта бесплатная, а расходы оплачивает либо сам молодой специалист, либо финансирующая организация. Она дает участникам возможность приобрести важный практический опыт в области проводимых ими исследований и также приносит пользу секретариату в качестве программы просветительской деятельности в том

* Более подробная информация содержится в информационном документе о программе предоставления стипендий (UNEP/CBD/COP/7/INF/19).

плане, что молодые специалисты будут распространять приобретенные знания и опыт в своих организациях и странах.

92. Секретариат принимает молодых специалистов, которых финансирует и отбирает правительство провинции Квебек в рамках текущей правительственной программы практической подготовки молодых специалистов. Секретариат принимает также зарубежных молодых специалистов. С 1997 года программу практической подготовки прошли следующие молодые специалисты:

Страна гражданской принадлежности	Основная направленность программы практической подготовки	Финансирование практической подготовки осуществляет:
Канада	механизм посредничества (отдел осуществления и связи)	специалист
Мадагаскар	биоразнообразие лесов (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
Германия	биоразнообразие сельского хозяйства, а также биоразнообразие горных районов (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Берлинский университет Гумбольдта
Канада	ГЭФ в качестве механизма финансирования (отдел осуществления и связи)	Министерство внешних отношений провинции Квебек
Канада	повышение просвещения и осведомленности общественности (отдел осуществления и связи)	специалист
Германия	внутренние водные экосистемы, а также стимулы и реформа политики (отдел социальных, экономических и правовых вопросов)	Университет Магдебурга, Германия
Германия	ответственность за экологический ущерб (отдел социальных, экономических и правовых вопросов)	Апелляционный суд федеральных земель Германии
Габон	влияние управления лесными ресурсами на биоразнообразие (отдел научных, технических и технологических вопросов)	специалист
Канада	дополнительные финансовые ресурсы (отдел осуществления и связи)	Министерство внешних отношений провинции Квебек

Страна гражданской принадлежности	Основная направленность программы практической подготовки	Финансирование практической подготовки осуществляет:
Бразилия	биоразнообразие лесов (отдел научных, технических и технологических вопросов)	специалист
Пакистан	социально-экономические аспекты биоразнообразия (отдел социальных, экономических и правовых вопросов)	специалист
Канада	механизм посредничества (отдел осуществления и связи)	Министерство внешних отношений провинции Квебек
Франция	морское и прибрежное разнообразие (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Министерство иностранных дел Франции
Канада	создание детской веб-страницы СКБР (отдел осуществления и связи)	специалист
Канада	работа, связанная с библиотекой и документацией (отдел осуществления и связи)	специалист
США	инвазивные чужеродные виды (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Государственный университет штата Северная Каролина
США	меры стимулирования (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Государственный университет штата Северная Каролина
США	засушливые и субгумидные земли и эффективность природоохранных мер (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Государственный университет штата Северная Каролина
США	морские охраняемые районы (отдел научных, технических и технологических вопросов)	специалист
Канада	механизм посредничества (отдел осуществления и связи)	специалист

Е. Программа для младших сотрудников категории специалистов

93. К младшим сотрудникам категории специалистов (МСКС) относятся молодые штатные сотрудники уровня специалистов, работу которых продолжительностью от одного года до тех лет финансируют их правительства через посредство механизмов целевых фондов. Они вносят вклад в

работу по конкретным тематическим или сквозным вопросам и также извлекают пользу для себя, знакомясь с рядом других вопросов, которые решаются в рамках Конвенции и ее процессов.

F. Программа для старших сотрудников категории специалистов

94. Работу старших сотрудников категории специалистов (ССКС) финансируют их правительства или учреждения, чтобы обеспечить наличие конкретных экспертных знаний по тематическим областям. В программе ССКС присутствует также элемент приобретения знаний (о Конвенции).

95. В работе секретариата принимали участие следующие МСКК/ССКС (в период с 1999 года до настоящего времени):

Профессиональная направленность	Финансирование осуществляли:
Биоразнообразие лесов (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Финляндия
Оценка последствий; и оказание помощи в области биоразнообразия внутренних вод и по некоторым аспектам морского и прибрежного биоразнообразия (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Италия
Механизм посредничества (отдел осуществления и связи)	Норвегия
Оценка экологических последствий и также помогал осуществлять некоторые аспекты работы по программе засушливых и субгумидных земель (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Республика Корея
Биоразнообразие сельского хозяйства, а также работа в отделе осуществления и связи по стратегии установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Нидерланды
Биоразнообразие лесов (отдел научных, технических и технологических вопросов)	Финляндия
Правовые вопросы, касающиеся Протокола по биобезопасности (работает в настоящее время в отделе по биобезопасности).	Дания

G. Политика повышения квалификации и обучения персонала

96. Признавая растущую необходимость обеспечения того, чтобы навыки и компетенция сотрудников соответствовали изменяющимся требованиям организации, и тот факт, что большим спросом пользуется прагматизм, гибкость и способность срочно адаптироваться к изменениям, секретариат разработал внутреннюю кадровую политику, которая регулирует работу с кадрами.

97. В данной политике учитывается политика организации и планирования карьеры в рамках Организации Объединенных Наций и обеспечивается комплекс возможностей, содействующих развитию карьеры, таких как использование существующих возможностей продолжения учебы и личного развития - как в рамках секретариата, так и за его пределами - и эффективное использование системы аттестации сотрудников. Эта политика стимулирует развитие универсальных знаний и опыта и разносторонней, междисциплинарной подготовки.

Трудности

98. Основная трудность в плане обеспечения возможностей для подготовки и обучения кадров, заключается в основном в дефиците финансовых ресурсов, возникшем главным образом в связи с тем фактом, что большинство фондов, заложенных в бюджете на двухлетний период для целей подготовки кадров, были использованы в рамках программы аспирантских стипендий.

99. Однако в течение двухлетнего периода ряд сотрудников смог пройти продвинутый курс компьютерной подготовки и один штатный сотрудник был направлен на семинар по правовым вопросам.

100. Вторая трудность, отмеченная большинством сотрудников, заключается в отсутствии времени, которое можно было бы посвятить приобретению знаний, но время на учебу было выделено для всех штатных сотрудников, часть из которых уже им воспользовалась.

IV. ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

101. Как указывается в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете программы работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2005–2006 годов (UNEP/CBD/COP/7/2), Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения:

Конференция Сторон

1. *приветствует* ежегодный взнос Канады в 1 000 000 долл. США в качестве страны местонахождения секретариата;

2. *порукает* Исполнительному секретарю - в рамках усилий по обеспечению более эффективной работы секретариата и по привлечению в секретариат высококомпетентных сотрудников - заключать прямые административные соглашения и соглашения по договоренности со Сторонами и организациями в ответ на предложения об оказании секретариату поддержки людскими ресурсами и прочих видов поддержки, которые могут быть сочтены необходимыми для эффективного исполнения секретариатом служебных обязанностей, и одновременно обеспечивать эффективное использование имеющихся в наличии компетентных знаний, ресурсов и услуг; и принимая при этом во внимание правила и инструкции Организации Объединенных Наций. Особое внимание следует уделять возможностям обеспечения взаимодействия с соответствующими текущими программами работы или видами деятельности, которые осуществляются в рамках других международных организаций;

3. *приветствует* разработку и продолжение программы аспирантских стипендий в качестве средства, позволяющего Сторонам, являющимся развивающимися странами, направлять своих граждан в секретариат с целью развития среди них более глубокого понимания Конвенции и Протокола по биобезопасности, а также других процессов, и повышения осведомленности о биоразнообразии и о связанных с ним вопросах;

4. *отмечает*, что программа для младших сотрудников категории специалистов и программа по организации практики для специалистов обеспечивают возможность для Сторон знакомиться с тематическими или сквозными вопросами, которые рассматриваются в рамках Конвенции, и развивать более глубокое их понимание;

5. *выражает поддержку* программам повышения квалификации и обучения персонала, которые стимулируют всех штатных сотрудников к постоянному упрочению своих знаний и расширению навыков;

6. *отмечает*, что данные программы служат обеспечению более эффективного участия стран, являющихся Сторонами, в процессе Конвенции;

7. *выражает признательность* за вклад, внесенный Сторонами до сих пор (как финансовый, так и товарами и услугами) в программы по созданию потенциала в рамках секретариата.

Приложение I

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ СО ВЗНОСАМИ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ВУ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательств а за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Афганистан	10	830				10	830	840
Албания	164	277				164	277	441
Алжир	15 393	6 473		15 393		0	6 473	6 473
Ангола		185	1 799			0	(1 614)	(1 614)
Антигуа и Барбуда		185	185			0	0	0
Аргентина	224 809	106 252				224 809	106 252	331 061
Армения	20 329	185		185		20 144	185	20 329
Австралия		150 455	150 455		160 256	0	(160 256)	(160 256)
Австрия	0	87 573			87 573	0	0	0
Азербайджан	1 967	370				1 967	370	2 337
Багамские Острова		1 110	1 110			0	0	0
Бахрейн	1 550	1 665		1 550	1 646	0	20	20
Бангладеш	433	925		433	70	0	855	855
Барбадос		832	832		886	0	(886)	(886)
Беларусь	74 881	1 757		1 757		73 124	1 757	74 881
Бельгия	100 658	104 403		100 658	104 403	0	0	0
Белиз		92	92			0	0	0
Бенин	310	185		310	190	0	(5)	(5)
Бутан		92	92			0	0	0
Боливия	638	740		638	740	0	0	0
Босния и Герцеговина	47	369				47	369	416

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Ботсвана	0	925			925	0	0	0
Бразилия	30 704	221 012				30 704	221 012	251 716
Болгария	0	1 202			1 202	0	0	0
Буркина-Фасо	646	185		500		146	185	331
Бурунди	398	92				398	92	490
Камбоджа	25	185				25	185	210
Камерун	2 239	832		2 239	4 694	(0)	(3 862)	(3 862)
Канада	0	236 548			236 548	0	0	0
Кабо-Верде	2 362	92				2 362	92	2 454
Центральноафриканская Республика	0	92			92	0	0	0
Чад	2 506	92				2 506	92	2 598
Чили		19 604	26 650		9 802	0	(16 848)	(16 848)
Китай	0	141 670			141 670	0	0	0
Колумбия	2 891	18 587		2 891	18 392	0	195	195
Коморские Острова	2 506	92				2 506	92	2 598
Конго	1 809	92		1 809	44	0	48	48
Демократическая Республика Конго	4 512	370				4 512	370	4 882
Острова Кука	179	92				179	92	271
Коста-Рика	8 391	1 849		3 188		5 203	1 849	7 052
Кот-д'Ивуар	1 631	832				1 631	832	2 463
Хорватия		3 606	3 606			0	0	0
Куба	14 893	2 774				14 893	2 774	17 667
Кипр	0	3 514			3 514	0	0	0
Чешская Республика		18 772	18 772			0	0	0

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Дания	0	69 263			69 263	0	0	0
Джибути	179	92		179	92	0	0	0
Доминика		92	159			0	(67)	(67)
Доминиканская Республика	6 034	2 127				6 034	2 127	8 161
Эквадор	1 824	2 312		1 824	2 312	0	0	0
Европейское Сообщество	0	181 063			184 264	0	(3 201)	(3 201)
Египет	0	7 490			7 490	0	0	0
Сальвадор	0	1 665			1 665	0	0	0
Экваториальная Гвинея	2 506	92				2 506	92	2 598
Эритрея	0	92				0	92	92
Эстония	0	925				0	925	925
Эфиопия		370	370		394	0	(394)	(394)
Фиджи		370	684			0	(314)	(314)
Финляндия	0	48 271			48 271	0	0	0
Франция	0	597 935			597 935	0	0	0
Габон	6 162	1 295				6 162	1 295	7 457
Гамбия	179	92				179	92	271
Грузия	41 191	462				41 191	462	41 653
Германия	0	903 376			903 376	0	0	0
Гана	0	462				0	462	462
Греция	1 182	49 843		1 182	49 850	0	(7)	(7)
Гренада	91	92				91	92	183
Гватемала		2 497	30			0	2 467	2 467
Гвинея		277	277			0	0	0
Гвинея-Бисау	2 027	92				2 027	92	2 119

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Гайна	1 677	92		1 677	92	0	0	0
Гаити	1 672	185				1 672	185	1 857
Гондурас	1 112	462				1 112	462	1 574
Венгрия	0	11 097			11 097	0	0	0
Исландия		3 052	3 052			0	0	0
Индия	100	31 534		100	31 433	0	101	101
Индонезия	0	18 495				0	18 495	18 495
Исламская Республика Иран	14 679	25 153				14 679	25 153	39 832
Ирландия		27 187	27 187			0	0	0
Израиль	0	38 377			38 377	0	0	0
Италия	0	468 356			468 356	0	0	0
Ямайка	0	370				0	370	370
Япония	0	1 593 350			1 593 350	0	0	0
Иордания	1 074	740		1 074	740	0	0	0
Казахстан	54 970	2 589		30 000		24 970	2 589	27 559
Кения	1 250	740		1 250	720	(0)	20	20
Кирибати	88	92		88	175	(0)	(83)	(83)
Корейская Народно-Демократическая Республика		832	832			0	0	0
Республика Корея	0	171 169				0	171 169	171 169
Кувейт	1 951	13 559				1 951	13 559	15 510
Кыргызстан	6 185	92				6 185	92	6 277
Лаосская Народно-Демократическая	91	92		91	92	0	0	0

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Республика								
Латвия	1 550	925				1 550	925	2 475
Ливан	0	1 110				0	1 110	1 110
Лесото	182	92		182	92	0	0	0
Либерия	343	92				343	92	435
Ливия	13 743	6 196				13 743	6 196	19 939
Лихтенштейн	0	555			555	0	0	0
Литва		1 572	1 572			0	0	0
Люксембург	0	7 398			7 398	0	0	0
Мадагаскар		277	11			0	266	266
Малави	358	185				358	185	543
Малайзия	0	21 731			21 731	0	0	0
Мальдивские Острова		92	92			0	0	0
Мали	2 362	185				2 362	185	2 547
Мальта		1 387	1 387			0	0	0
Маршалловы Острова	0	92			190	0	(98)	(98)
Мавритания	1 337	92				1 337	92	1 429
Маврикий		1 017	1 017		1 083	0	(1 083)	(1 083)
Мексика	12 677	100 426		12 677	43 725	(0)	56 701	56 701
Федеративные Штаты Микронезии		92	92			0	0	0
Монако	0	370			370	0	0	0
Монголия	182	92		182	92	0	0	0
Марокко	3 738	4 069				3 738	4 069	7 807
Мозамбик	91	92				91	92	183
Мьянма	0	925				0	925	925

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Намибия	553	647		553	647	0	0	0
Науру	2 626	92				2 626	92	2 718
Непал		370	1 667			0	(1 297)	(1 297)
Нидерланды	0	160 719			160 700	0	19	19
Новая Зеландия		22 286	22 286		23 738	0	(23 738)	(23 738)
Никарагуа		92	92		98	0	(98)	(98)
Нигер	2 362	92				2 362	92	2 454
Нигерия	11 298	6 288		5 570		5 728	6 288	12 016
Ниуэ	91	92		91	91	0	1	1
Норвегия		59 738	59 945			0	(207)	(207)
Оман	0	5 641			5 641	0	0	0
Пакистан	0	5 641			5 379	0	262	262
Палау		92	600			0	(508)	(508)
Панама	0	1 665				0	1 665	1 665
Папуа - Новая Гвинея	638	555		638	555	0	0	0
Парагвай	6 022	1 480				6 022	1 480	7 502
Перу	25 636	10 912				25 636	10 912	36 548
Филиппины	447	9 247		447	5 474	0	3 773	3 773
Польша	0	34 955			34 955	0	0	0
Португалия	360	42 723				360	42 723	43 083
Катар		3 144	3 144			0	0	0
Румыния	0	5 363				0	5 363	5 363
Республика Молдова	20 161	185		2 590	185	17 571	0	17 571
Российская Федерация	0	110 968			110 968	0	0	0
Руанда	1 004	92		1 004	92	(0)	0	(0)

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Сент-Китс и Невис		92	92		98	0	(98)	(98)
Сент-Люсия	0	185			388	0	(203)	(203)
Сент-Винсент и Гренадины	1 677	92				1 677	92	1 769
Самоа		92	92		98	0	(98)	(98)
Сан-Марино		185	185			0	0	0
Сан-Томе и Принсипи	179	92				179	92	271
Саудовская Аравия	50 578	51 230				50 578	51 230	101 808
Сенегал	29	462		29	5 471	0	(5 009)	(5 009)
Сейшельские Острова		185	1 285			0	(1 100)	(1 100)
Сьерра-Леоне	2 006	92		2 006	96	0	(4)	(4)
Сингапур		36 342	36 342			0	0	0
Словакия		3 976	3 976		4 235	0	(4 235)	(4 235)
Словения		7 490	7 490		7 978	0	(7 978)	(7 978)
Соломоновы Острова	2 027	92				2 027	92	2 119
Южная Африка		37 729	37 729			0	0	0
Испания	0	232 918			232 918	0	0	0
Шри-Ланка	2 148	1 480		2 148	40	0	1 440	1 440
Судан	4 033	555				4 033	555	4 588
Суринам	1 337	185				1 337	185	1 522
Свазиленд	182	185				182	185	367
Швеция	30	94 947		30	94 887	0	60	60
Швейцария		117 812	117 812		125 486	0	(125 486)	(125 486)
Сирия		7 398	11 148			0	(3 750)	(3 750)
Таджикистан	1 923	92		1 923		0	92	92
Бывшая югославская	365	555		365		0	555	555

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Республика Македония								
Того	179	92				179	92	271
Тонга	179	92		179	92	0	0	0
Тринидад и Тобаго		1 480	7 188			0	(5 708)	(5 708)
Тунис	0	2 774				0	2 774	2 774
Тувалу	0	92				0	92	92
Турция	0	40 688			40 629	0	59	59
Туркменистан	7 527	277				7 527	277	7 804
Уганда		462	871			0	(409)	(409)
Украина	17 323	4 901		17 323	4 901	0	0	0
Соединенное Королевство	0	511 935			511 935	0	0	0
Объединенные Арабские Эмираты	409	18 680		409	18 680	0	0	0
Объединенная Республика Танзания		370	20 103			0	(19 733)	(19 733)
Уругвай	12 429	7 398				12 429	7 398	19 827
Узбекистан	14 242	1 017				14 242	1 017	15 259
Вануату	20	92		20	94		(2)	(2)
Венесуэла	22 971	19 235				22 971	19 235	42 206
Вьетнам	0	1 480				0	1 480	1 480
Йемен	4,686	555				4 686	555	5 241
Югославия	0	1 849				0	1 849	1 849
Замбия	378	185				378	185	563
Зимбабве	2 191	740				2 191	740	2 931

Стороны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/02	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2002 году за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Промежуточный итог	919 913	7 257 328	572 402	217 382	6 253 775	702 531	431 151	1 133 701

Дополнительные взносы						0	0	0
Канада		800 000			800 000	0	0	0
Соединенные Штаты Америки		175 000			175 000	0	0	0
Провинция Квебек		200 000	4 564		195 417	0	19	19
Общий итог	919 913	8 432 328	576 966	217 382	7 424 192	702 531	431 170	1 133 701

Приложение II

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ СО ВЗНОСАМИ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ВЕ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

Участник	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.02		Корректировки	Обязательства за 2003 год		Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Австралия				28 386	20/		28 386	0
Бельгия				383 964	22/		383 964	0
Канада	40 498				1/			40 498
Канада				15 924	2/			15 924
Канада				2 222	17/		2 222	0
Канада				18 906	26/		18 906	0
Дания	3 415				3/	1 114		2 301
Европейское Сообщество	5 954				4/			5 954
ФАО				136 935	19/		136 935	0
Финляндия				55 025	18/		55 025	0
Финляндия				11 737	29/			11 737
Франция	25 000				5/			25 000
Франция				69 767	23/		69 767	0
Германия	20 882				6/			20 882
Италия				42 195	25/		42 195	0
Малайзия				507 682	27/		507 682	0
Нидерланды	119 896				7/	119 876		20
Нидерланды				100 000	8/		100 000	0
Нидерланды				383 200	9/			383 200
Нидерланды				12 500	28/			12 500

Участник	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.02		Корректировки	Обязательства за 2003 год		Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Норвегия	100 000				10/			100 000
Испания	25 000				11/			25 000
Швеция	17 523				12/	17 523		0
Швеция	42 493				13/	29 206		13 287
Швеция				50 000	21/		50 000	0
Швеция				32 287	24/		32 287	0
Соединенное Королевство				80 000	14/		80 000	0
США	10 000				15/			10 000
США	50 000				16/			50 000
Итого	460 661		0	1 930 730		167 719	1 507 369	716 303

^{1/} Обязательство Канады выделить 125 000 канадских долларов на проведение совещаний в рамках Картахенского протокола по биобезопасности

^{2/} Обязательство Канады выделить 25 000 канадских долларов для подготовки сводного доклада о традиционных знаниях

^{3/} Обязательство Дании оказать поддержку проведению экспертного совещания открытого состава по созданию потенциала, Гавана (Куба), 11-13 июля 2001 года

^{4/} Обязательство ЕЭС выделить 30 000 евро на проведение семинара по теме ответственности и возмещения в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, Рим (Италия), 2-4 декабря 2002 года

^{5/} Обязательство Франции выделить 25 000 долл. США на проведение совещания Группы технических экспертов по осуществлению статьи 18.2 b) и c), Монреаль (Канада) 13-15 марта 2002 года

^{6/} Обязательство Германии оказать поддержку проведению совещания Специальной группы технических экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Бонн (Германия), 22-26 октября 2001 года

^{7/} Обязательство Нидерландов выделить 119 896 долл. США для проведения семинара по теме биологического разнообразия лесов, Аккра (Гана), 28-30 января 2002 года

^{8/} Обязательство Нидерландов выделить 100 000 долл. США для Механизма

посредничества по биобезопасности - дело № 2002.04.152

^{9/} Обязательство Нидерландов выделить 400 000 евро в связи с письмом о намерениях

на период 2003 года

^{10/} Обязательство Норвегии выделить 100 000 долл. США на проведение четвертого семинара по теме устойчивого использования биологических ресурсов, Аддис-Абеба, 6-8 мая 2003 года

^{11/} Обязательство Испании выделить 25 000 долл. США на проведение совещания экспертов по созданию потенциала для Протокола по биобезопасности, Гавана (Куба), 11-13 июля 2001 года

^{12/} Обязательство Швеции выделить 400 000 шведских крон в счет расходов по найму сотрудника по программе для Глобальной таксономической инициативы в 2001 году

^{13/} Обязательство Швеции выделить 450 000 шведских крон в счет расходов по найму сотрудника по программе для Глобальной таксономической инициативы в 2002 году

^{14/} Обязательство Соединенного Королевства выделить 80 000 долл. США на проведение совещания экспертов по индикаторам биологического разнообразия, Монреаль (Канада), 10-12 февраля 2003 года

^{15/} Обязательство США выделить 10 000 долл. США на проведение совещания по глобальной проблеме инвазивных видов в рамках Глобальной программы по инвазивным видам

^{16/} Обязательство США выделить 50 000 долл. США на проведение совещания технических экспертов по статье 18.2 а), Монреаль (Канада), 18-20 марта 2002 года

^{17/} Обязательство Канады выделить 3 000 канадских долларов для покрытия транспортных расходов г-жи М. Флеминг, чтобы обеспечить ее участие в работе совещания по традиционным знаниям, проводившегося в Боливии 24-26 февраля 2003 года

^{18/} Обязательство Финляндии выделить 50 000 евро на проведение в Хельсинки в 2003 году совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата

^{19/} Обязательство ФАО выделить 136 935 долл. США для прикомандирования сотрудника по программе ФАО к секретариату КБР в 2003 году

^{20/} Обязательство Австралии выделить 45 000 австралийских долларов в счет подготовки сводного доклада по традиционным знаниям

^{21/} Обязательство Швеции выделить 50 000 долл. США для проведения совещания Специальной группы технических экспертов по охраняемым районам, Сёрнё (Швеция), 10-14 июня 2003 года

^{22/} Обязательство Бельгии выделить 383 964 долл. США для оказания поддержки Конвенции о биологическом разнообразии

^{23/} Обязательство Франции выделить 60 000 евро для проведения совещания Специальной группы экспертов по осуществлению программы работы по биологическому разнообразию лесов, Монпелье (Франция), 24-27 ноября 2003 года

^{24/} Обязательство Швеции выделить 250 000 шведских крон на реализацию мероприятий

в рамках Картахенского протокола по биобезопасности

^{25/} Обязательство Италии выделить 42 195 долл. США на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию горных районов, Рим (Италия), 1-4 июля 2003 года

^{26/} Обязательство Канады выделить 31 250 канадских долларов на проведение совещания технических экспертов по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации живых измененных организмов, Монреаль (Канада), 13-15 марта 2002 года

^{27/} Обязательство Малайзии выделить 507 682 долл. США в счет проведения седьмого совещания Конференции Сторон, Куала-Лумпур (Малайзия), 9-20 февраля 2004 года

^{28/} Обязательство Нидерландов выделить 12 500 долл. США для программы работы по чужеродным инвазивным видам

^{29/} Обязательство Финляндии выделить 10 000 евро в счет издания доклада Специальной рабочей группы по вопросам взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата.

Приложение III

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ СО ВЗНОСАМИ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД VZ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

Участник	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.02		Корректировки		Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Австрия				14/	17 120		17 120	0
Канада				26/	7 634			7 634
Дания	13 728			1/		13 728		0
Дания	40 000			2/				40 000
Европейское Сообщество	9 984			3/				9 984
Финляндия				27/	76 291			76 291
Германия				4/	14 088		14 088	0
Германия				15/	30 118		30 118	0
Ирландия				12/	43 143		43 143	0
Италия				21/	23 805		23 805	0
Италия				22/	137 880		137 880	0
Япония				9/	55 000		55 000	0
Япония				10/	30 000		30 000	0
Япония				17/	20 000		20 000	0

Нидерланды			23/	12 500			12 500
Новая Зеландия			5/	10 000		10 000	0
Норвегия	33 289		6/		33 289		(0)
Norway			13/	61 306		61 306	0
Испания			7/	33 104		33 104	0
Испания			20/	59 495		59 495	0
Швеция			11/	71 619		71 619	0
Швеция			18/	32 866		32 866	0
Швеция			19/	32 287		32 287	0
Швейцария			24/	37 879			37 879
Швейцария			25/	37 879			37 879
Соединенное Королевство			8/	120 750		120 750	0
Соединенное Королевство			16/	33 310		33 310	0
Итого	97 001	0		998 074	47 017	825 891	222 167

Notes

1/ Обязательство Дании покрыть транспортные расходы представителей стран Центральной и Восточной Европы, участвовавших в работе пятого совещания КС 15-26 мая 2000 года в Найроби

2/ Обязательство Дании оказать поддержку участию представителей стран Центральной и Восточной Европы в работе совещаний в рамках КБР

3/ Обязательство ЕЭС выделить 50 000 евро в счет проведения шестого совещания КС и третьего совещания МККП в Гааге (Нидерланды), 7-26 мая 2002 года

4/ Обязательство Германии выделить 12 775 в счет проведения восьмого совещания ВОНТТК и совещания по многолетней программе работы, Монреаль (Канада), 10-14 марта и 17-20 марта 2003 года

5/ Обязательство Новой Зеландии выделить 10 000 долл. США в счет проведения восьмого совещания ВОНТТК, Монреаль (Канада), 10-14 марта 2003 года

6/ Обязательство Норвегии выделить 250 000 норвежских крон для проведения совещания по вопросам создания потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, Монреаль (Канада), 2-4 декабря 2002 года

7/ Обязательство Испании выделить 30 000 евро в счет проведения восьмого совещания ВОНТТК и совещания по многолетней программе работы, Монреаль (Канада), 10-20 марта 2003 года

8/ Обязательство Соединенного Королевства выделить 75 000 фунтов стерлингов в счет проведения восьмого совещания ВОНТТК, Монреаль (Канада), 10-14 марта 2003 года

9/ Обязательство Японии выделить 55 000 долл. США в счет проведения седьмого совещания Конференции Сторон, Куала-Лумпур (Малайзия) – 2004 год

^{10/} Обязательство Японии выделить 30 000 долл. США для оказания содействия участию представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе совещаний ВОНТТК

^{11/} Обязательство Швеции выделить 66 414 долл. США для обеспечения участия представителей Сторон, являющихся слаборазвитыми странами, в работе совещаний в рамках КБР

^{12/} Обязательство Ирландии выделить 40 000 евро в счет проведения девятого совещания ВОНТТК, Монреаль (Канада), 10-14 ноября 2003 года

^{13/} Обязательство Норвегии выделить 61 306 долл. США в счет проведения совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, Монреаль (Канада), 1-5 декабря 2003 года

^{14/} Обязательство Австрии выделить 15 000 евро для оказания содействия участию представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе девятого совещания ВОНТТК

^{15/} Обязательство Германии выделить 25 550 евро для обеспечения участия представителей Сторон, являющихся слаборазвитыми странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в работе девятого совещания ВОНТТК

^{16/} Обязательство Соединенного Королевства выделить 20 000 фунтов стерлингов для обеспечения участия представителей Сторон, являющихся слаборазвитыми странами, в работе девятого совещания ВОНТТК

^{17/} Обязательство Японии выделить 20 000 долл. США в счет проведения девятого совещания ВОНТТК, Монреаль (Канада), 10-14 ноября 2003 года

^{18/} Обязательство Швеции погасить часть издержек, связанных с участием представителей в работе совещаний

^{19/} Обязательство Швеции выделить 250 000 шведских крон в счет обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе СС-1, Куала-Лумпур (Малайзия), 23–27 февраля 2004 года

^{20/} Обязательство Испании выделить 50 000 евро в счет обеспечения участия представителей коренных и местных народов в работе совещания Специальной группы экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод,, Монреаль (Канада), 1-5 декабря 2003 года

^{21/} Обязательство Италии выделить 23 805 долл. США в счет проведения девятого совещания ВОНТТК, Монреаль (Канада), 10-14 ноября 2003 года

^{22/} Обязательство Италии выделить 120 000 евро в счет проведения девятого совещания ВОНТТК, совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и совещания по осуществлению статьи 8 j),

Монреаль (Канада), 10-14 ноября, 1-5 декабря и 8-12 декабря 2003 года

^{23/} Обязательство Нидерландов выделить 12 500 долл. США для обеспечения участия делегатов в работе КС-7, Куала-Лумпур (Малайзия), 9-20 февраля 2004 года

^{24/} Обязательство Швейцарии выделить 50 000 швейцарских франков для оказания поддержки проведению регионального подготовительного совещания к КС-7 для стран Латинской Америки и Карибского бассейна

^{25/} Обязательство Швейцарии выделить 50 000 швейцарских франков в счет расходов по обеспечению участия представителей в работе совещания Специальной рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и совещания по осуществлению статьи 8 j),

Монреаль (Канада), 1-5 декабря и 8-12 декабря 2003 года

^{26/} Обязательство Канады выделить 10 000 канадских долларов для обеспечения участия делегатов в работе совещания по статье 8 j), Монреаль (Канада), 8-12 декабря 2003 года

^{27/} Обязательство Финляндии выделить 65 000 евро в счет проведения совещаний КС-7 и СС-1, Куала-Лумпур (Малайзия), 9-27 февраля 2004 года.

*Приложение IV***ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ЦЕЛЕВЫМ ФОНДОМ ВФ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА**

Участник	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.02		Корректировки	Обязательства за 2003 год	Полученные взносы в 2003 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2003 году за 2003 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2003 год и за предыдущие годы
Соединенное Королевство		1/		62 240		62 240	0
Итого				62 240	0	62 240	0

^{1/} Обязательство Соединенного Королевства выделить 40 000 фунтов стерлингов для оказания поддержки экспериментальному этапу функционирования Добровольного фонда для использования реестра экспертов по биобезопасности

Приложение V

**ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОБРОВОЛЬНЫМ ЦЕЛЕВЫМ ФОНДОМ (ВЕ)
ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ
УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004 ГОДОВ (В
ТЫСЯЧАХ ДОЛЛ. США) ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА**

Описание	2003 год утверждено (в тыс. долл. США)	2003 год обязательство (в тыс. долл. США)	2003 год получено (в тыс. долл. США)
I			
A Совещания/семинары			
<i>Исполнительное руководство и управление</i>			
Региональные совещания к седьмому совещанию Конференции Сторон (4)	0,0	0,0	0,0
<i>Научные, технические и технологические вопросы</i>			
Региональные семинары по таксономии (4)	160,0	0,0	0,0
Контактная группа – восстановление и возобновление экосистем и видов	60,0	15,0	0,0
Консультативная группа по сборникам терминов по инвазивным чужеродным видам	80,0	12,5	0,0
Специальная группа технических экспертов (СГТЭ) – генетические технологии, ограничивающие использование	0,0	0,0	0,0
СГТЭ – биоразнообразие горных районов	80,0	42,2	42,2
СГТЭ – охраняемые районы	80,0	50,0	50,0
СГТЭ – восстановление деградированных экосистем и угрожаемых видов ^{1/}	80,0	80,0	80,0
СГТЭ - цели, исходные данные и индикаторы	80,0	80,0	80,0
СГТЭ – недревесные лесные ресурсы ^{2/}	80,0	70,0	70,0
СГТЭ – лесные пожары	80,0	0,0	0,0
<i>Социальные, экономические и правовые вопросы</i>			
Семинар открытого состава по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод ^{3/}	450,0	145,8	145,8
Группа экспертов по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения	80,0	0,0	0,0

/...

Описание	2003 год утверждено (в тыс. долл. США)	2003 год обязательство (в тыс. долл. США)	2003 год получено (в тыс. долл. США)
Семинар по вопросам мер стимулирования	190,0	30,0	0,0
Межведомственный координационный комитет по мерам стимулирования	20,0	0,0	0,0
Осуществление и связь			
Региональные семинары по вопросам механизма посредничества (4)	240,0	125,2	125,2
Глобальная инициатива по просвещению и повышению осведомленности общественности			
- Глобальная сеть по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности	62,5	0,0	0,0
- обмен знаниями и экспертными мнениями	100,0	0,0	0,0
- создание потенциала для в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности	375,0	39,0	0,0
Биобезопасность			
Специальная группа экспертов открытого состава по правовым и техническим аспектам ответственности и возмещения	450,0	0,0	0,0
Региональные совещания по Протоколу по биобезопасности	80,0	32,3	32,3
Совещания технических экспертов по биобезопасности (4)	160,0	100,0	100,0
Региональные семинары по механизму посредничества по биобезопасности	160,0	220,0	220,0
В Персонал			
Сотрудник по программе биоразнообразия сельского хозяйства (ФАО)	141,5	137,0	137,0
Старший сотрудник по программе (Нидерланды) ^{4/}	156,2	156,2	156,2
С Командировки			
Командировки Председателя Конференции Сторон	10,0	0,0	0,0
Командировки Председателя ВОНТТК ^{5/}	10,0	40,0	40,0
D Консультанты/субподряды			
Механизм посредничества по биобезопасности	20,0	10,0	10,0
Охраняемые районы	15,0	15,0	0,0
Горы	15,0	0,0	0,0

Описание	2003 год утверждено (в тыс. долл. США)	2003 год обязательство (в тыс. долл. США)	2003 год получено (в тыс. долл. США)
Передача технологии	15,0	0,0	0,0
Восстановление экосистем/экосистемный подход	15,0	15,0	0,0
Сводный доклад о положении дел и тенденциях в области традиционных знаний	150,0	94,3	28,4
Е Разное			
Укрепление мер стимулирования (компакт-диски, рекламные листки, переводы и т.д.)	10,0	5,0	0,0
Промежуточный итог (I)	3 705,2	1 514,5	1 317,1
II Расходы на поддержку программы (13%)	481,7	171,4	145,7
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (I + II)	4 186,8	1 685,9	1 462,8

^{1/} совещание проводилось в декабре 2002 года

^{2/} семинар по теме экосистемного подхода

^{3/} СГТЭ по биоразнообразию лесов – Монпелье

^{4/} оплачено через Целевой фонд для старших сотрудников категории специалистов

^{5/} оплачено из бюджета ЮНЕП

Приложение VI

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОБРОВОЛЬНЫЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ
УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ В ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2003-2004
ГОДОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 НОЯБРЯ 2003 ГОДА**

	2003 год <i>утверждено</i> (в тыс. долл. США)	2004 год <i>утверждено</i> (в тыс. долл. США)	2003 год <i>обязательство</i> (в тыс. долл. США)	2003 год <i>получено</i> (в тыс. долл. США)
I Совещания				
Седьмое совещание Конференции Сторон	0,0	650,0	145,0	94,3
Региональные совещания по подготовке к совещанию Конференции Сторон	0,0	300,0	37,9	0,0
Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям	540,0	540,0	427,8	427,8
Специальное межсессионное совещание по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года	163,0	0,0	32,9	32,9
Первое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола по биобезопасности	540,0	0,0	70,4	32,3
Региональные совещания по Протоколу по биобезопасности	300,0	300,0	0,0	0,0
Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	163,0	0,0	198,8	179,8
Специальная рабочая группа по осуществлению статьи 8 j)	0,0	163,0	85,3	58,7
Экспертный семинар открытого состава по теме создания потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*	540,0	0,0	187,6	158,0
Специальная рабочая группа по вопросам ответственности и возмещения	540,0	0,0	0,0	0,0
Второе совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве	0,0	163,0	0,0	0,0

/...

Совещания Сторон Протокола по
биобезопасности

Промежуточный итог (I)		2 786,0	2 116,0	1 185,7	983,8
II	Расходы на поддержку программы (13%)	362,2	275,1	154,1	127,9
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (I + II)		3 148,2	2 391,1	1 339,8	1 111,7

* Совещание проводилось в декабре 2002 года.

Приложение VII

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2002 ГОД

Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии			
I, <u>Сводный отчет о приходе и расходе и изменениях резерва и остатков средств в фонде за первый год двухлетнего периода 2002-2003 годов, завершившийся 31 декабря 2002 года</u>			
	<u>Приход</u>	долл. США	
	Добровольные взносы	8 089 404	
	Доход в виде процента	335 191	
	Прочие поступления	38 105	
	Итого приход	8 462 700	
	<u>Расход</u>		
	Расходы по персоналу и другие расходы, связанные с кадрами	5 539 674	
	Договорные услуги	145 857	
	Командировки	431 506	
	Эксплуатационные расходы	1 363 807	
	Закупки	621 068	
	Расходы на поддержку программ	1 049 560	
	Итого расходов	9 151 472	
	Превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	(688 772)	
	Корректировки предыдущего периода	(16 227)	
	Чистое превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	(704 999)	
	Предварительная экономия в связи с обязательствами предыдущего периода или аннулирование обязательств предыдущего периода	302 114	
	Резерв и остаток средств, начало периода	9 696 502	
	Резерв и остаток средств, конец периода	9 293 617	
II, <u>Сводный отчет об активах и пассивах, резервах и остатке средств на 31 декабря 2002 года</u>			
	<u>Активы</u>		
	Наличность и срочные вклады	5 409 436	

/...

Причитающиеся межфондовые суммы	4 511 371
Причитающиеся суммы по добровольным обязательствам	919 960
Причитающиеся суммы другой дебиторской задолженности	1 463 281
Отсроченные расходы	34 038
Итого активов	12 338 086
Пассивы	
Прочая дебиторская задолженность	1 592 411
Резервы по обязательствам	875 074
Отсроченные кредиты	576 984
Итого пассивов	3 044 469
Резервы и остатки средств	
Совокупные излишки	9 293 617
Итого резервов и остатков средств	9 293 617
Итого пассивов, резервов и остатков средств	12 338 086

Общий Целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии		
I, <u>Сводный отчет о приходе и расходе и изменениях резерва и остатков средств в фонде за первый год двухлетнего периода 2002-2003 годов, завершившийся 31 декабря 2002 года</u>		
Приход	долл. США	
Добровольные взносы	1 304 046	
Доход в виде процента	64 242	
Прочие поступления	32 388	
Итого приход	1 400 676	
Расход		
Расходы по персоналу и другие расходы, связанные с кадрами		
Договорные услуги	149 071	
Командировки	195 756	
Эксплуатационные расходы	771 986	
Закупки	7 924	
Расходы на поддержку программ	201 082	
Итого расходов	1 747 866	
Превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	(347 190)	
Корректировки предыдущего периода	(449 820)	
Чистое превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	(797 010)	
Предварительная экономия в связи с обязательствами предыдущего периода или аннулирование обязательств предыдущего периода	111 094	
Резерв и остаток средств, начало периода	1 789 625	
Резерв и остаток средств, конец периода	1 103 709	
II, <u>Сводный отчет об активах и пассивах, резервах и остатке средств на 31 декабря 2002 года</u>		
Активы		
Наличность и срочные вклады	849 228	
Причитающиеся межфондовые суммы	212 413	
Причитающиеся суммы по добровольным обязательствам	496 503	
Причитающиеся суммы другой дебиторской задолженности	7 221	
Отсроченные расходы	5	
Итого активов	1 565 370	
Пассивы		
Прочая дебиторская задолженность	182 684	
Резервы по обязательствам	278 977	
Итого пассивов	461 661	
Резервы и остатки средств		
Совокупные излишки	1 103 709	

Итого резервов и остатков средств	1 103 709	-
Итого пассивов, резервов и остатков средств	1 565 370	

Общий Целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции о биологическом разнообразии		
I, <u>Сводный отчет о приходе и расходе и изменениях резерва и остатков средств в фонде за первый год двухлетнего периода 2002-2003 годов, завершившийся 31 декабря 2002 года</u>		
Приход	долл. США	
Добровольные взносы	595 084	
Доход в виде процента	23 467	
Прочие поступления	30 039	
Итого приход	648 590	
Расход		
Эксплуатационные расходы	526 745	
Расходы на поддержку программ	68 477	
Итого расходов	595 222	
Превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	53 368	
Корректировки предыдущего периода	(118 712)	
Чистое превышение прихода над расходом (расхода над приходом)	(65 344)	
Предварительная экономия в связи с обязательствами предыдущего периода или аннулирование обязательств предыдущего периода	5 580	
Резерв и остаток средств, начало периода	528 314	
Резерв и остаток средств, конец периода	468 550	
II, <u>Сводный отчет об активах и пассивах, резервах и остатке средств на 31 декабря 2002 года</u>		
Активы		
Наличность и срочные вклады	595 120	
Причитающиеся суммы по добровольным обязательствам	101 928	
Причитающиеся суммы другой дебиторской задолженности	88 424	
Итого активов	785 472	
Пассивы		
Причитающиеся межфондовые суммы	306 376	
Прочая дебиторская задолженность	6 542	
Резервы по обязательствам	4 004	
Итого пассивов	316 922	
Резервы и остатки средств		
Совокупные излишки	468 550	
Итого резервов и остатков средств	468 550	
Итого пассивов, резервов и остатков средств	785 472	

Приложение VIII

ДЕЙСТВУЮЩАЯ УТВЕРЖДЕННАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ (2003-2004 ГОДЫ)

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Албания	0,00300	0,00383	277	0,00300	0,00383	295	573
Алжир	0,07000	0,08938	6 473	0,07000	0,08938	6 895	13 368
Ангола	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Антигуа и Барбуда	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Аргентина	1,14900	1,46707	106 252	1,14900	1,46707	113 174	219 426
Армения	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Австралия	1,62700	2,07739	150 455	1,62700	2,07739	160 256	310 711
Австрия	0,94700	1,20915	87 573	0,94700	1,20915	93 277	180 850
Азербайджан	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Багамские Острова	0,01200	0,01532	1 110	0,01200	0,01532	1 182	2 292
Бахрейн	0,01800	0,02298	1 665	0,01800	0,02298	1 773	3 437
Бангладеш	0,01000	0,01277	925	0,01000	0,01277	985	1 910
Барбадос	0,00900	0,01149	832	0,00900	0,01149	886	1 719
Беларусь	0,01900	0,02426	1 757	0,01900	0,02426	1 871	3 628
Бельгия	1,12900	1,44153	104 403	1,12900	1,44153	111 204	215 607
Белиз	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Бенин	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Бутан	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Боливия	0,00800	0,01021	740	0,00800	0,01021	788	1 528
Ботсвана	0,01000	0,01277	925	0,01000	0,01277	985	1 910
Бразилия	2,39000	3,05160	221 012	2,39000	3,05160	235 410	456 422
Болгария	0,01300	0,01660	1 202	0,01300	0,01660	1 280	2 483
Буркина-Фасо	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Бурунди	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Камбоджа	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Камерун	0,00900	0,01149	832	0,00900	0,01149	886	1 719
Канада	2,55800	3,26611	236 548	2,55800	3,26611	251 957	488 505
Кабо-Верде	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Центрально-африканская Республика	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Чад	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Чили	0,21200	0,27069	19 604	0,21200	0,27069	20 882	40 486
Китай	1,53200	1,95609	141 670	1,53200	1,95609	150 899	292 568

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Колумбия	0,20100	0,25664	18 587	0,20100	0,25664	19 798	38 385
Коморские Острова	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Конго	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Острова Кука	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Коста-Рика	0,02000	0,02554	1 849	0,02000	0,02554	1 970	3 819
Кот-д'Ивуар	0,00900	0,01149	832	0,00900	0,01149	886	1 719
Хорватия	0,03900	0,04980	3 606	0,03900	0,04980	3 841	7 448
Куба	0,03000	0,03830	2 774	0,03000	0,03830	2 955	5 729
Кипр	0,03800	0,04852	3 514	0,03800	0,04852	3 743	7 257
Чешская Республика	0,20300	0,25919	18 772	0,20300	0,25919	19 995	38 767
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,00900	0,01149	832	0,00900	0,01149	886	1 719
Демократическая Республика Конго	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Дания	0,74900	0,95634	69 263	0,74900	0,95634	73 775	143 038
Джибути	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Доминика	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Доминиканская Республика	0,02300	0,02937	2 127	0,02300	0,02937	2 265	4 392
Эквадор	0,02500	0,03192	2 312	0,02500	0,03192	2 462	4 774
Египет	0,08100	0,10342	7 490	0,08100	0,10342	7 978	15 469
Сальвадор	0,01800	0,02298	1 665	0,01800	0,02298	1 773	3 437
Экваториальная Гвинея	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Эритрея	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Эстония	0,01000	0,01277	925	0,01000	0,01277	985	1 910
Эфиопия	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Европейское Сообщество	2,50000	2,50000	181 063	2,50000	2,50000	192 858	373 920
Фиджи	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Финляндия	0,52200	0,66650	48 271	0,52200	0,66650	51 416	99 687
Франция	6,46600	8,25592	597 935	6,46600	8,25592	636 887	1 234 822
Габон	0,01400	0,01788	1 295	0,01400	0,01788	1 379	2 674
Гамбия	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Грузия	0,00500	0,00638	462	0,00500	0,00638	492	955
Германия	9,76900	12,47326	903 376	9,76900	12,47326	962 225	1 865 601
Гана	0,00500	0,00638	462	0,00500	0,00638	492	955
Греция	0,53900	0,68821	49 843	0,53900	0,68821	53 090	102 934
Гренада	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Гватемала	0,02700	0,03447	2 497	0,02700	0,03447	2 659	5 156
Гвинея	0,00300	0,00383	277	0,00300	0,00383	295	573
Гвинея-Биссау	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Гайана	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Гаити	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Гондурас	0,00500	0,00638	462	0,00500	0,00638	492	955
Венгрия	0,12000	0,15322	11 097	0,12000	0,15322	11 820	22 917
Исландия	0,03300	0,04214	3 052	0,03300	0,04214	3 250	6 302
Индия	0,34100	0,43540	31 534	0,34100	0,43540	33 588	65 121
Индонезия	0,20000	0,25536	18 495	0,20000	0,25536	19 700	38 194
Исламская Республика Иран	0,27200	0,34730	25 153	0,27200	0,34730	26 791	51 944
Ирландия	0,29400	0,37539	27 187	0,29400	0,37539	28 958	56 146
Израиль	0,41500	0,52988	38 377	0,41500	0,52988	40 877	79 253
Италия	5,06475	6,46678	468 356	5,06475	6,46678	498 867	967 223
Ямайка	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Япония	19,51575	22,00000	1 593 350	19,51575	22,00000	1 697 146	3 290 496
Иордания	0,00800	0,01021	740	0,00800	0,01021	788	1 528
Казахстан	0,02800	0,03575	2 589	0,02800	0,03575	2 758	5 347
Кения	0,00800	0,01021	740	0,00800	0,01021	788	1 528
Кирибати	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Кыргызстан	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Латвия	0,01000	0,01277	925	0,01000	0,01277	985	1 910
Ливан	0,01200	0,01532	1 110	0,01200	0,01532	1 182	2 292
Лесото	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Либерия	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Ливия	0,06700	0,08555	6 196	0,06700	0,08555	6 599	12 795
Лихтенштейн	0,00600	0,00766	555	0,00600	0,00766	591	1 146
Литва	0,01700	0,02171	1 572	0,01700	0,02171	1 674	3 247

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Люксембург	0,08000	0,10215	7 398	0,08000	0,10215	7 880	15 278
Мадагаскар	0,00300	0,00383	277	0,00300	0,00383	295	573
Малави	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Малайзия	0,23500	0,30005	21 731	0,23500	0,30005	23 147	44 878
Мальдивские Острова	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Мали	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Мальта	0,01500	0,01915	1 387	0,01500	0,01915	1 477	2 865
Маршалловы Острова	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Мавритания	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Маврикий	0,01100	0,01405	1 017	0,01100	0,01405	1 083	2 101
Мексика	1,08600	1,38663	100 426	1,08600	1,38663	106 969	207 395
Федеративные Штаты Микронезии	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Монако	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Монголия	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Марокко	0,04400	0,05618	4 069	0,04400	0,05618	4 334	8 403
Мозамбик	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Мьянма	0,01000	0,01277	925	0,01000	0,01277	985	1 910
Намибия	0,00700	0,00894	647	0,00700	0,00894	689	1 337
Науру	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Непал	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Нидерланды	1,73800	2,21911	160 719	1,73800	2,21911	171 189	331 908
Новая Зеландия	0,24100	0,30771	22 286	0,24100	0,30771	23 738	46 024
Никарагуа	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Нигер	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Нигерия	0,06800	0,08682	6 288	0,06800	0,08682	6 698	12 986
Ниуэ	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Норвегия	0,64600	0,82483	59 738	0,64600	0,82483	63 630	123 368
Оман	0,06100	0,07789	5 641	0,06100	0,07789	6 008	11 649
Пакистан	0,06100	0,07789	5 641	0,06100	0,07789	6 008	11 649
Палау	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Панама	0,01800	0,02298	1 665	0,01800	0,02298	1 773	3 437
Папуа - Новая Гвинея	0,00600	0,00766	555	0,00600	0,00766	591	1 146
Парагвай	0,01600	0,02043	1 480	0,01600	0,02043	1 576	3 056

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Перу	0,11800	0,15066	10 912	0,11800	0,15066	11 623	22 535
Филиппины	0,10000	0,12768	9 247	0,10000	0,12768	9 850	19 097
Польша	0,37800	0,48264	34 955	0,37800	0,48264	37 232	72 187
Португалия	0,46200	0,58989	42 723	0,46200	0,58989	45 506	88 229
Катар	0,03400	0,04341	3 144	0,03400	0,04341	3 349	6 493
Республика Корея	1,85100	2,36339	171 169	1,85100	2,36339	182 319	353 488
Республика Молдова	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Румыния	0,05800	0,07406	5 363	0,05800	0,07406	5 713	11 076
Российская Федерация	1,20000	1,53218	110 968	1,20000	1,53218	118 197	229 166
Руанда	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Сент-Китс и Невис	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Сент-Люсия	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Сент-Винсент и Гренадины	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Самоа	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Сан-Марино	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Сан-Томе и Принсипи	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Саудовская Аравия	0,55400	0,70736	51 230	0,55400	0,70736	54 568	105 798
Сенегал	0,00500	0,00638	462	0,00500	0,00638	492	955
Сейшельские Острова	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Сьерра-Леоне	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Сингапур	0,39300	0,50179	36 342	0,39300	0,50179	38 710	75 052
Словакия	0,04300	0,05490	3 976	0,04300	0,05490	4 235	8 212
Словения	0,08100	0,10342	7 490	0,08100	0,10342	7 978	15 469
Соломоновы Острова	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Южная Африка	0,40800	0,52094	37 729	0,40800	0,52094	40 187	77 916
Испания	2,51875	3,21599	232 918	2,51875	3,21599	248 091	481 009
Шри-Ланка	0,01600	0,02043	1 480	0,01600	0,02043	1 576	3 056
Судан	0,00600	0,00766	555	0,00600	0,00766	591	1 146
Суринам	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Свазиленд	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Швеция	1,02675	1,31098	94 947	1,02675	1,31098	101 133	196 080
Швейцария	1,27400	1,62667	117 812	1,27400	1,62667	125 486	243 298
Сирийская Арабская Республика	0,08000	0,10215	7 398	0,08000	0,10215	7 880	15 278
Таджикистан	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Бывшая югославская Республика Македония	0,00600	0,00766	555	0,00600	0,00766	591	1 146
Того	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Тонга	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Тринидад и Тобаго	0,01600	0,02043	1 480	0,01600	0,02043	1 576	3 056
Тунис	0,03000	0,03830	2 774	0,03000	0,03830	2 955	5 729
Турция	0,44000	0,56180	40 688	0,44000	0,56180	43 339	84 027
Туркменистан	0,00300	0,00383	277	0,00300	0,00383	295	573
Уганда	0,00500	0,00638	462	0,00500	0,00638	492	955
Украина	0,05300	0,06767	4 901	0,05300	0,06767	5 220	10 121
Объединенные Арабские Эмираты	0,20200	0,25792	18 680	0,20200	0,25792	19 897	38 576
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,53600	7,06848	511 935	5,53600	7,06848	545 284	1 057 218
Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)

Сторона	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2003 года (в долл, США)	Шкала взносов ООН за 2003 год (в %)	Шкала взносов с 25% предельным уровнем, при которой взносы ни одной слаборазвитой страны (СРС) не превышают 0,01 % (в %)	Взносы по состоянию на 1 января 2004 года (в долл, США)	Общая сумма взносов за 2003-2004 годы (в долл, США)
Объединенная Республика Танзания	0,00400	0,00511	370	0,00400	0,00511	394	764
Уругвай	0,08000	0,10215	7 398	0,08000	0,10215	7 880	15 278
Узбекистан	0,01100	0,01405	1 017	0,01100	0,01405	1 083	2 101
Вануату	0,00100	0,00128	92	0,00100	0,00128	98	191
Венесуэла	0,20800	0,26558	19 235	0,20800	0,26558	20 488	39 722
Вьетнам	0,01600	0,02043	1 480	0,01600	0,02043	1 576	3 056
Йемен	0,00600	0,00766	555	0,00600	0,00766	591	1 146
Югославия	0,02000	0,02554	1 849	0,02000	0,02554	1 970	3 819
Замбия	0,00200	0,00255	185	0,00200	0,00255	197	382
Зимбабве	0,00800	0,01021	740	0,00800	0,01021	788	1 528
ИТОГО	81,147	100,00	7 242 500	81,147	100,00	7 714 300	14 956 800
